

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 79 (1579) • Четвер, 8 травня 1997 року • Ціна договірна



## За півхвилини до салюту...

*Зі святом вас, солдати Перемоги!*

**Уклін ветеранам**

### • Кіровоград

Третій міжнародний фольклорний фестиваль «Діти планети—посланці миру-97» відкрився в обласному центрі. Триватиме він до 11 травня. На всі концерти, у яких, крім кіровоградських, братимуть участь дитячі колективи з Македонії «Карпош» і «Мірка Генова», з Болгарії— «Родопа», з Туреччини— «Туфак», запрошено ветеранів.

### • Луганськ

У селі Половинкине Старобільського району встановлено пам'ятник Герою Радянського Союзу Євгену Биковському, полеглому смертю хоробрих у повітряному бою під час захисту села від німецько-фашистських загарбників 27 квітня 1943 року.

### • Київ

На знімку: під час покладання вінків делегацією парламентаріїв Сейму Латвійської Республіки до могили Невідомого солдата.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

### Обговорення по телефону

Шостого травня Президент України Леонід Кучма має телефонну розмову з віце-президентом Сполучених Штатів Америки Альбертом Гором, повідомляє ДІНАУ-Україна. Обговорено програму наступного візиту Президента України до США та хід роботи Комісії Кучма—Гор, співголовами якої є глава Української держави та віце-президент Сполучених Штатів.

Того ж дня Президент України

Леонід Кучма має бесіду по телефону з Президентом Республіки Молдова Петру Лучинським.

Обговорювалися питання, пов'язані з наступною зустріччю президентів України, Росії та Молдови з врегулювання конфлікту у Придністров'ї та підписанням меморандуму «Про основи нормалізації відносин між Республікою Молдова та Придністров'ям».

Були також обговорені поточні питання двосторонніх відносин між Україною та Молдовою.

### Погода в Європейському домі

Завершується візит в Україну Голови Сейму Латвійської Республіки Альфреда Чепаніса. Під час перебування в Києві глава латвійського парламенту зустрівся з Головою Верховної Ради Олександром Морозом.

Глави парламентів приділили багато уваги політичним проблемам, зокрема розширенню НАТО на схід. Висловивши своє ставлення до цього процесу, вони зійшлися на тому, що жодна держава не має права накладати вето на вступ будь-якої країни до європейських чи світових структур.

(Закінчення на 2-й стор.).



### Нині Лені Фішер

**у Закавказзі.**

### Днями буде в нашій країні

У понеділок має розпочатися перший офіційний візит в Україну Президента Парламентської Асамблеї Ради Європи Лені Фішер. Очікується, що вона приїде до Києва у неділю вечір. Нині триває її турне до Грузії, Вірменії та Азербайджану.

У програмі її візиту зустрічі з Головою Верховної Ради України Олександром Морозом, Президентом України Леонідом Кучмою, бесіди з українськими парламентаріями у Верховній Раді й, окремо, із жінками-депутатами.

Одна з головних тем обговорення — скасування в Україні смертної кари. До речі, у Тбілісі Лені Фішер заявила, що «Парламентська Асамблея Ради Європи втілює підписання Україною Протоколу №6 Європейської конвенції з прав людини, що є кроком до скасування смертної кари».

Інтер'ю пані Фішер із кореспондентом «Голосу України» читайте на 10-й стор.

### На НАТО

**не натиснеш**

Учора відбулося відкриття інформаційного центру НАТО. Його відкрив генеральний секретар альянсу Хав'єр Солана.

Керівництво НАТО сподівається,

що Україна до 15 травня «ратифікує» флангову угоду в рамках договору про звичайні збройні сили в Європі.

Про це заявив генеральний секретар НАТО Хав'єр Солана, відповідаючи на запитання українських журналістів, повідомляє «Інтерфакс-Україна».

(Закінчення на 2-й стор.).

### Розуміння є, домовимосся й про кордон

У Києві за підсумками засідання підкомісії з прикордонних питань спільної українсько-російської комісії зі співробітництва підписано протокол, повідомляє ДІНАУ-Україна.

Як сказав заступник міністра закордонних справ України Костянтин Грищенко, нарешті вдалося перевести питання з політичної в практичну площину. Нині у Росії й Україні є спільний підхід, розуміння того, як треба просуваюти у розв'язанні проблем делімітації сухопутного кордону. Поки що залишаються певні розбіжності у підході до визначення статусу Азовського моря, Керченської протоки, але вдалося домовитися про проведення конкретних переговорів на рівні експертів, які мають з'ясувати кілька моментів, що вимагають уточнення деяких правових і технічних питань, зауважив Костянтин Грищенко.

### Урожай-97

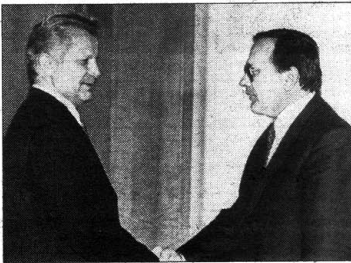
### Польові командири чекають біля моря погоди і кредитів

Травневе сонечко, що після квітневих заморозків поступово почало повертати на літо, активізувало польові роботи на більшості території України. Як повідомив виконавч обов'язків начальника Головного управління землеробства Мінсільгосппроду Микола Котелянець, станом на 6 травня аграрники засіяли ярими зерновими 8 млн. га земель (59 % від запланованого). З них ранніми зерновими та зернобобовими культурами — 4,3 млн. га (92%). Повністю закінчили сівбу останніх 8 областей.

(Закінчення на 4-й стор.).

## Погода в Європейському домі

(Початок на 1-й стор.)



Олександр Мороз висловив своє бачення колективної безпеки Європи XXI сторіччя. За його ініціативою до Ради Європи було надіслано пропозицію зібрати у березні 1998 року в Україні першу консультативну нараду глав парламентів європейських держав. А. Чепалин схвально відгукнувся про цю пропозицію і підкреслив, що такі «загальні збори» могли б у майбутньому стати певною моделлю колективної безпеки, що враховувала б власні інтереси кожної держави, і інтереси ближніх та дальніх сусідів. Голова Сейму Латвії також погодився з думкою про можливе створення європейських військових формувань на зразок формувань ООН для підтримки миру в Європейському домі.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

## Разом — проти надзвичайних ситуацій

Перший віце-прем'єр-міністр України Василь Дурдинець прийняв 6 травня представника Програми розвитку ООН, координатора системи ООН в Україні Педру Пабло Вільянуеа, консультанта Програми розвитку ООН Ернста Лохмана та радника Представництва ООН в Україні Мірдіула Глош на їхнє прохання, повідомляє ДІНАУ-Укрінформ.

Василь Дурдинець широко поінформував гостей про діючу в Україні систему попередження, мінімізації та ліквідації наслідків надзвичайних ситуацій, забезпечення екологічної безпеки населення, про конкретну діяльність Постійної урядової комісії з питань техногенно-екологічної безпеки та надзвичайних ситуацій у вирішенні цих проблем.

Під час бесіди обговорювалося питання підготовки в рамках Програми розвитку ООН Проекту технічної допомоги Україні у вирішенні питань попередження надзвичайних ситуацій природного та техногенного характеру, ліквідації їх наслідків. Цей проект передбачає комплекс заходів управління надзвичайними ситуаціями на національному, обласному, місцевому та об'єктовому рівнях.

## На НАТО не натиснеш

(Початок на 1-й стор.)

Х. Солана наголосив, що «це важливо для переговорів, які відбуваються тепер у Відні, з модернізації договору про звичайні збройні сили в Європі». «Мені відомо, що український уряд виявляє цікавість розуміння важливості флангової угоди, і сподіваюся, що це питання незабаром буде розв'язано», — сказав він.

15 травня закінчується термін, наданий для консультативної з «модернізації» договору ОБСЄ, що проходить у Відні.

Генсек НАТО не коментував перебіг переговорів між НАТО та Україною про підготовку документа про особливе партнерство, посилаючись на конфіденційність. Водночас, за його словами, «атмосфера на переговорах з міністром закордонних справ Удовенком величезно обнадіяла».

Х. Солана висловив упевненість, що роботу над цим документом завершать до саміту НАТО в Мадриді в липні нинішнього року.

«НАТО проводить переговори з Україною як суверенною країною-партнером», — наголосив він.

При цьому Х. Солана зазначив, що НАТО «не приймає» будь-якого втручання або тиску щодо цього процесу.

# Фундамент під бюджет майже готовий

## Вечірнє засідання 6 травня

Закон «Про оподаткування прибутку підприємств» один із тих, без якого, безперечно, не може бути й мови про формування бюджету. А важливість внесення змін до цього півторастаттєвого закону підтверджується ще й тим, що під час обговорення питання в третьому читанні на пленарному засіданні були присутні Прем'єр-міністр України Павло Лазаренко і члени уряду. Та й самі народні депутати за пропозицією Голови Верховної Ради України Олександра Мороза вирішили подолати вечірнє засідання на дві години і працювати, так би мовити, до перемоги. І це їм, якщо судити за подякою на адресу парла-

ментаріїв, висловленою наприкінці засідання главою уряду, майже вдалося. Народні депутати дуже скрупульозно підходили до мікро допису часто виникала не те що по кожній статті, а навіть щодо тлумачення того чи іншого слова цього, як зазначив Олександр Мороз, одного з найскладніших у сфері економіки закону. Дискусійним виявилось питання, чи буде документ законом прямої дії. Більшість народних депутатів наполягала на тому, щоб усі норми документа не мали двоозначного тлумачення. Особливо податковими органами. Чимало супер-

чок точилося навколо того, що включити до складу валових витрат, чи віднести до прибутків, які оподатковуються, тощо. А відносно перепродажної реклами, яку проводить товаровиробник, то тут теж не одразу прийшли до згоди, якою має бути планка і скільки відсотків вона може становити від валового доходу. І не тому, що були проти — просто, знаючи реальні умови підприємств, пункти шпарини у законах, парламентарі намагалися виключити можливість списувати всі витрати на перепродажну рекламу. Це ж стосується різних презентацій, подарунків,

розповсюдження зразків товарів тощо. Безперечно перегорілого законопроекту є те, що, згідно з ним, прибуток підприємств сільськогосподарства оподатковуватиметься один раз на рік. Фактично, сесія проголосувала всі статті. До повторного третього читання, яке відбудеться наступного тижня, необхідно буде відпрацювати деякі положення з урахуванням зауважень народних депутатів та юридичного відділу секретаріату Верховної Ради. Уряд же одержав, по суті, можливість внести зміни до проекту бюджету згідно зі статтями цього закону.

Василь ТУТЛУК.

# Незаслужене заберіть, зароблене поверніть

## Ранкове засідання 7 травня

Цього дня Верховна Рада повернулася до запропонованого Кабінетом міністрів законопроекту про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України стосовно формування бюджету. Тобто до більшого питання поповнення державного бюджету за рахунок скасування чи тимчасового припинення надання пільг найрізноманітнішим категоріям населення, у тому числі ветеранам війни, праці, людям похилого віку, працівникам правоохоронних органів, народним депутатам, іншим категоріям державних службовців. Насамперед йшлося про безплатний проїзд у громадському транспорті, плату за житло, телефон, пенсійне забезпечення. Але цього разу йшлося не просто про доцільність скасування тих чи інших пільг, а про відповідність цього кроку вимогам Конституції України, зокрема частині третьої статті 22, яка забороняє звужувати зміст та обсяги прав і свобод громадян України. Як сказав основний доповідач з цього питання, голова Комітету з питань правової політики і судово-правової реформи Володимир Стретович, член комітету цілком усвідомлював, що не може бути привілеїв залежно від посади. Як не можна не ставити знака рівності, скажімо, між надбавками до пенсії державним службовцям (бо це привілей) і компенсацією збитків, завданих жертвам політичних репресій (бо це обов'язок держави). І з цих пунктів законопроекту комітет визначив одностайно: вони суперечать частині третьої статті 22 Конституції України, тобто звужують права і свободи ветеранів війни і праці, деяких категорій військовослужбовців, «чорнобильців», осіб похилого віку, жертв політичних репресій тощо. Але, як зазначалося, з деяких питань діяти одностайної думки не

вдалося: вони спірні, і тому треба, щоб Конституційний суд розв'язав, чи належать ті чи інші пільги до привілеїв, чи звужування права і свободи громадян скасування тих чи інших пільг. Щоправда, були й інші пропозиції. Скажімо, виключити з того, що уряд не дотримується статті 48 Конституції України про право кожного на достатній життєвий рівень для себе і своєї сім'ї, що передбачає достатнє харчування, одяг і житло. Тож вимагати від уряду виконання саме цього кон-

ституційного положення, а вже потім вести мову про скасування пільг і привілеїв. Однак більшість народних депутатів зійшлася на тому, що треба питання розділити. Ті існують, які викликають сумніви, сприйняти на розгляд Конституційного суду, а решту, а це понад 50 законопроектів, розглядати в сесійному залі за встановленою процедурою і скасовувати чи не скасовувати ті чи інші пільги. Щоб уникнути накладення вето Президента на закони, які будуть ухвалені з цього приводу Верховною Радою, вирішили, що Президент повинен за-

пропонувати Кабінетові міністрів узгодити подані законопроекти з положеннями Щорічного послання глави держави Верховній Раді. Це сказано у постанові, яку прийнято за основу, з тим, щоб під час розгляду вже конкретних змін і доповнень до того чи іншого закону можна було б допозити перелік положень, які доцільно внести на розгляд Конституційного суду. Після цього парламент приступив до розгляду доцільності чи недоцільності скасування або обмеження конкретних пільг.

Верховна Рада внесла доповнення до своєї постанови про перевірку пропорційності надання і використання коштів на реконструкцію столичного Палацу «Україна» і дозволила тимчасовій депутатській комісії перевірити з цього приводу діяльність не лише Міністерства культури, а й інших державних відомств.

Анатолій БЕНЬ.



Анатолій КРАСЛЯНСЬКИЙ.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

На денному засіданні продовжували обговорення проекту закону України про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України стосовно формування бюджету та висновку щодо відповідності зазначеного проекту вимогам Конституції України.

Якщо говорити простіше, то йшлося про долю пільг працівників міліції, органів прокуратури, інвалідів війни, постраждалих від аварій на ЧАЕС та ін.

Більшість пропозицій Кабінету міністрів про скасування пільг цим та іншим категоріям населення, які раніше їх мали, під час голосування підтримки не отримала.

Анатолій КРАСЛЯНСЬКИЙ.  
Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## У постійних комітетах Верховної Ради України

# Відсутність державної політики в галузі культури — теж політика

**Голова Комітету з питань культури і духовності Михайло Косів провів прес-конференцію на тему «Бюджет і культура».**

«Про яку концепцію розвитку культури в нашій державі можна говорити, — зауважив виступи М. Косів, — якщо бюджетом передбачено надання для Міністерства культури і мистецтв на цю важливу галузь лише трохи більш як 180 міль-

йонів гривень. Фінансову підтримку одержать тільки окремі заклади культури».

До речі, принципи добору «шасливчиків» невідомі. Наприклад, надали кошти для Парламентської національної бібліотеки, і в той же час уряд обумовив уявою Центральною нацією бібліотеку НАН України ім. В. Вернадського. Національна філармонія одержить коштів майже вдесятеро, ніж провідний Національний театр ім. І. Франка (можє, тому, що нинішній мі-

ністр культури Д. Остапенко — колишній керівник філармонії)».

У всьому світі держава фінансово підтримує культуру, чим визначає пріоритетні напрямки духовного розвитку суспільства. Наприклад, створити програму підтримки національного театру чи книговидавництва, і на це відповідно надати кошти.

Якщо аналізувати кроки, здійснювані господарями урядового і президентського Олімпу, то складається вражен-

ня, що у «батьків нації» найперше болить голова за успіхи заїжджих гастролей, яким створюються всі умови для творчого і фінансового успіху. Цей режим особливого сприяння гарантує щедрий касовий ужинок практично будь-якого гостя з навколосвітоських просторів.

Як відомо, досі в Україні немає довготривалої і великомасштабної програми розвитку культури. Отже, немає й економічного її обґрунтування. Разом з тим в нашій державі

реалізуються десятки програм, спрямованих на успіхи заїжджих гастролей, яким створюються всі умови для творчого і фінансового успіху.

Отож українська культура й надалі залишатиметься заручницею політичної боротьби.

Як повідомив присутній М. Косів, парламентський Комітет з питань культури і духовності рекомендував не приймати за пропозицією проект бюджету України на 1997 рік.

Віталій АБІЛЦОВ.





Фотохроніка: 1943-й.

Лідія ТИТАРЕНКО, «Голос України»

## Двічі відважний, двічі переможець. А так гірко на душі...

**ЧОМУ?** Можливо, хтось, прочитавши ці рядки, відразу відповість на запитання. А я після кількох днівних бесід з Солдатом другої світової війни не змогла знайти відповіді на те, чому?...

Але спочатку про роздуми, що їх надіслав Солдат до редакції «Голосу України».

«Вашу газету передплатую, читаю кілька років. Я не депутат, не заслужений, без звань і титулів, проста людина, колишній солдат...»

Наближається 52-а річниця Перемоги над фашистською Німеччиною і знову, як завжди, пошумимо, братці, пошумимо і забудемо про солдат-фронтовиків, котрі перемогли у тій страшний війні.

Що мене і моїх побратимів найбільше зараз ображає? Принаймні становить, в якому живемо. Цінамі молоді. Дії властей, котрі підстригли під один гребінець зраних фронтовиків і тих, хто й не бачив пороку.

Я пройшов війну з початку й до кінця. Двічі поранений, двічі контужений. Першу медаль «За відвагу» заслужив у 16 років у партизанах, другу — на фронті, дві медалі «За перемогу...» над Німеччиною та Японією одержав теж не дарма. Отож, образно кажучи, двічі відважний і двічі переможець. Але чому так гірко на душі?

Мені вже 74. Маю 55 років трудового стажу. Одержую пенсію 74 гривні, з яких 25 це на квартплату, а решту 49 потрібно розділити на 30 днів. Виходить 1 грн. 64 коп. На харчування, одягу, взуття, на ліки. І резерв на похорон... Це все, що має «двічі відважний і двічі переможець». Сусід, підполковник внутрішніх військ, на фронті не був, охороняв полонених, має пенсію 245 грн., йому діють дві підвищували її. А є офіцери, котрі одержують по 400 гривень і більше. Хіба це не показує молоді, як шанує держава патріотизм?

... Ніхто не забутий, ніщо не забуто? Забутий, та ще й як забутий, рідко який солдат! Боляче за себе, за своїх друзів. За Україну-державу...

Ось такий лист Солдата другої світової... Коли я попросила його про зустріч, Володимир Сергійович Хвостенко щиро здивувався: «Я ні про що не клопочу, не прошу, — казав, — просто написав до редакції, як думалося. А зустрітись сьогодні не можу... Незручно й казати, але через кожні півгодини мені доводиться вносити в горщик воду. Живемо ми з дружиною на дев'ятому поверсі і по черзі «сторожуємо» дощ...»

Наступного дня трохи вигодилися і в «сторожуванні» наста-

ла перерва. Володимир Сергійович з Анастасією Федорівною полагодили біля розкопів стін і шпалер. «Сьомий рік наш ЖБК налагодилося відремонтувати дах, але його обійняти — як сьогоднішній дощ, пошуміти-пошуміти та й стихне, — бідувала Анастасія Федорівна. — Ми вже за свої кошти смолили те решето, але толку від цього мало...»

Володимир Сергійович попросив дружину «не забувати кореспонденту своїми клопатами голову», і ми пройшли у «ветеранський» кабінет — невеликий, скромно обставлений кімнату, з якої нам легко було повернутись у травень сорок п'ятого.

— Це 10—12 травня під Златою Прагою то тут то там спалахували сутички, — пригадував Солдат, — а коли з фашистами було покінчено остаточно, ешелони молодих переможців відправили на Москву. Звідти — через Урал — на Схід. Ми були молоді, радість перемоги п'янила наші душі і ніхто з нас навіть здогадуватися не міг, що для багатьох зворотного шляху вже не буде.

... Дев'яносто кілометрів у 55-градусну спеку пройшов наш Забайкальський фронт пустелею Гобі. Від безводдя й голоду загинуло багато людей. Траплялися випадки самогубства. Навіть офіцери не витримували тієї монгольської Голгофи і кидалися під гусеничі танків. Через 15 днів, перетнувши хребти Малої і Великої Хінгану, ми вступили до Китаю... Це була цілковита несподіванка для противника. Японія була приречена...

У вересні 1945 року артилериста Володимира Хвостенка за мужність призначили і знепокоєні японської засідки нагороджено орденем «Червоної зірки».

... За відвагу а людина присікла, дисциплінована, акуратна, — розповідав далі Володимир Сергійович, — тому у мирному житті обрав факх бухгалтером. А якщо додати до цього, що завжди і скрізь відстоював справедливість і правду, то ви зрозумієте, що був я для багатьох дуже незручним працівником.

Володимир Сергійович, однак, високо цінували як фахівця, порядку людину і доручали відповідальні перевірки, ревізії, іншу контрольну роботу.

«Я все життя чекав закінчення того неправедного режиму, — ділявся пережитим старий Солдат, — мене безліч раз переконували вступити до комуністичної партії, але я не міг тити проти власної совісті, котра протестувала проти свавілля і фальші. На 70-річчя ювілей Брежнєва я написав таку собі саркастичну оду новоствореному вождю, читав наближеним друзям, і вони підтримували мене. На кухні, звичайно. Щоправда, рідкий брат Василь, а він був партійцем, ледве не знепритомнів, почувши «крамолу»... А я собі казав: той, хто пройшов дві війни і пустелею Гобі, — чого йому ще боятися? І не боявся нікого й ніколи... Хіба ось цього затьняного дощу, що катає за копір...»

Коли до кімнати увійшла Анастасія Федорівна і принесла у целофановому пакеті бойові нагороди Солдата (бо він, казала, ніколи не покаже і надітати їх не хоче), Володимир Сергійович махнув рукою: «Для чого? То вже історія, хай лежать собі спокійно... Надіну тоді, коли 9 Травня не буде більше показухою, а стане Днем пам'яті».

... Я поспрацювала з старим Солдатом. Йшла крізь холодний дощ і думала, скільки нам доведеться йти до неї, до Істини — як ішов Солдат до Перемоги через пустелю Гобі... Черкаська область.

Володимир КРАВЕЦЬ, журналіст

## Ім'я на борту

**БАГАТО** суден Північної бази океанічного військово-морського флоту Калінінградської області носять імена воїнів-героїв, які загинули в боях Великої Вітчизняної війни. Ім'я Героя Радянського Союзу гвардійського майора Степана Козака з Віниччини написано на борту СРТМ-8041.

Ось що розповів мені співробітник воєнного відділу Калінінградського історико-художнього музею Анатолій Петрич, також учасник боїв у Східній Пруссії.

... Весною 1945 року 358-а стрілецька дивізія 39-ї армії проривала оборону противника на захід від Кенігсбергу (нині Калінінград). На вістрі удару був батальйон під командуванням заступника командира 1191-го стрілецького полку Степана Козака. Не раз піднімав він в атаку бійців, щоб захопити ви-

соту, що стояла на шляху до міста, — селище Рогген (тепер Дубровка Зеленоградського району), але їм доводилося знову під шквальним вогнем противника притискуватися до землі. Нарешті сміливцям вдалося зваритися до траншеї противника і в рукопашній сутичці вибити його звідти.

Але фашисти не змирилися з втратою важливого стратегічного пункту. Перегруппували сили і розпочали шалені контратаки. Дедалі менше залишалось в строю наших солдатів. Загинув командир полку, у складі якого був батальйон. Двічі поранено гвардійського майора Козака. Але він не залишав поле бою. Коли поряд з ним було вбито кулемет-

ника, він, зібравши останні сили, кинувся до кулемета й почав упритул розстрілювати фашистів, які вже бігли траншею...

Вистоявши в тому жорстокому бою, батальйон багато в чому забезпечив успішне просування всієї армії. Степана Козака було удостоєно звання Героя Радянського Союзу. Але нагорода не застала воїна в живих. Той бій за висоту був для нього останнім.

Свято шанують трудівники Балтики пам'ять про чудового сина України. В салоні траулера, що носить його ім'я, створено музей. Тут зібрано листи, фотографії та інші документи, які розповідають про життя героя.

Північний (Росія).

# Уклін ветеранам

## • Одеса

Напередодні 52-ї річниці Перемоги над фашизмом у багатьох італійках, казармах, барах Одеси накріто окремі столики для ветеранів війни, де вони можуть смачно пообідати, посидіти за самоваром, згадати героїчне минуле. Про це подбали трудові колективи, профспілкові та інші громадські організації, комітети самоврядування мікрорайонів, підприємці й бізнесмени. А центр соціальної допомоги міськвиконкому цими днями надає матеріальну поміч інвалідам та ветеранам, сім'ям загиблих воїнів — на це виділено 200 тисяч гривень. Ще на 123 тисячі гривень міська управа ухвалила зборів за закупівлю для інвалідів слухові апарати, ліки. У міських, де точилися запеклі бої за визволення Одеси, навколо польових кухонь збираються учасники війни й молоді військослужбовці, аби разом скуштувати солдатської каші, погомоніти про минуле і сучасне, поспівати пісень.

## • Запоріжжя

Медикаментозне лікування, фізіотерапевтичні процедури, послуги інгальаторного кабінету плюс висококваліфіковане харчування, змістовне дозвілля мають ветерани Великої Вітчизняної, які днями захидали до георієтичного пансіонату, що в Шевченківському районі Запоріжжя. Завдяки старанням міських властей, протягом квітня — травня тут оздоровлюються 112 учасників війни.

А ось із автозаводського санаторію-профілакторію «Дніпровські хвилі» управління соціального захисту міськвиконкому уклало договір на цілісницьке оздоровлення 50 ветеранів війни та праці. Перший заїзд відбувся в квітні. Ветерани задоволені умовами та обслуговуванням.

Перед Великдень міська служба соціальної допомоги розвезла ветеранам війни, інвалідам та престарілим 800 добротних продуктивних наборів. Подбали про фронтовиків в усіх районах міста та області.

## • Вінниця

Міськвиконком визначив перелік перукарень, у яких ветерани війни, напередодні свята обслуговуватимуть безкоштовно. Нині у місті над Бугом налічується 6,5 тисячі учасників бойових дій. Інваліди війни отримують набори продуктів із неодмінним атрибутом військового пайка — пляшкою горілки. Їх вручить мер міста Дмитро Дворкіс у Будинку офіцерів. Процедура вручення, як пояснюють у раді ветеранів, розтягнеться на три дні.

## • Сімферополь

У Київському райкомі Сімферополя відбувся традиційний збір представників усіх рад ветеранів війни, праці і Збройних сил. Військовий комісар Криму генерал-майор Олександр Волков, представники постійних комісій парламенту автономії та соціального фонду, вітаючи дорогих гостей зі святом Перемоги, доповнили про те, що пільги, призначені фронтовикам, відмінені не буде, а пенсії за квітень виплачено сповна у всіх містах і районах пізнішостра.

## • Білозерка

Центри соціального захисту населення, створені в кожному населеному пункті Білозерського району, що на Херсонщині, реалізують програму до Дня Перемоги. Станіславська сільрада, наприклад, видала ветеранам і вдовам загиблих продуктивні набори вартістю від 50 до 100 гривень. Мобілізовано кошти численних спонсорів — таких, як аудиторська фірма «Піріоритет», фермерське господарство «Валентина» та інші.

У селі Кізомис місцевий рибалка Олександр Вершина, крім риби, видала понад 1000 гривень для учасників війни, інвалідів і пенсіонерів.

У дні святкування Перемоги скрізь відбуваються традиційні зустрічі, які в районі називають «Солдатська каша». Районна держадміністрація прислала спеціальні кошти, подарунки для ветеранів.

Досвід білозерців широко підхоплено на Херсонщині, зокрема у Цюрупинському районі, де мешкає 8 тисяч ветеранів, інвалідів.



Фотохроніка: 1945-й.

## У номер

## Нагороди вквітати знайшли фронтовиків

Відразу 28 бойових нагород вручено напередодні 52-ї річниці Перемоги мешканцям Олександрії і району. Це медалі «За відвагу» і «За бойові заслуги». Щоправда, не всі їх дочекались. Якщо «За бойові заслуги» вручили особисто Андрію Овечку з села Кукулівки, Василю Дереву з селища Дмитрового, Василю Макаренку із Войнівки та Івану Єфіменку з Пролетарського, то нагороду Івана Грицайова з Попельнянського вручили синові. А «За відвагу», якою заслужив Василь Грайченко із Кукулівки, — його рідним. Більш як півстоліття чекали нагороди фронтовиків і знайшли їх завдяки зусиллям працівників Олександрійського об'єднання міськрайвійськомату.

## Врожай-97

## Польові командири чекають біля моря погоди і кредитів

(Початок на 1-й стор.)

А от у Криму з «хліборобською погодою» сутужно. Небезпечно понад десять років расі дощі з весняними грозами сповідали на півострові теми весняного завісу. Надто багато таких ланів, що перетворилися на справні озера. Аграрники змушені чекати.

Нинішнього року земелька автономії більше, ніж торік, підгодована гербіцидами (їх внесли вже на 170 тисяч євродоларів). Та загалом за матінкою-годувальницею тут стали доглядати значно гірше. Тож і не дивно, що майже з 40 центнерів урожайності хлібних ланів з гектара у 70-ті роки Крим скотився у 1996-му до 20 центнерів. Хлібчик втрачається не лише через посуху, які застали на півострові. З сімома мільйонами 63 тисяч гектарів. Гуляє без пуги, бурлять забути селянськими господарствами зсма. А ті гектари, які, сподіваються трудящих, дають хлібний колос, упродовж останніх років систематично недоглядають. Вносять органіку у 6 разів, а мінеральних добрив аж у десять разів менше від потреби. І рад б хлібороби підняти поле, та не дають безгрозів'я, борги.

Держава, передавши землю в колективну і орендну власність, значно відійшла від проблем села. «Оліка» поживається лише під час збирання польових дивідендів, коли настає час закупівлі зерна. Фінансується АІК автономії надто бідно, а на сім'ю ріс коштів аграрники не отримали зовсім. Тож і виходить: головним ріскомисним господарством Красноперекоского району даючись впорати лише 250 гектарів чеків — у п'ять разів менше, ніж на аналогічний період торік. Лани чекають кредитів. А, як відомо, о ція торік один євродоларує.

## Запитання тижня

Сергій ВЛАД, «Голос України»

## АБО ПАН, АБО ПРОПАВ?

**СХВАЛЕНИЙ на початку звітного тижня в цілому Закон «Про Кабінет міністрів України» по-яко серйозні сумніви в тому, що його підпише Президент.**

Упам'ятку багатьом аналітикам була заява представника Президента України у Верховній Раді Романа Безсмертного стосовно несприятливих Леоніду Кучмю змісту його законопроектів після третього читання. А суперечки доводила стаття 14, яку охрестили мовною, справляли враження димової завіси, за якою розгорілась справжня битва за владу. Це нещодавно підтвердив і перший віце-прем'єр

Василь Дурдинець, зауваживши, що парламент після третього читання законопроект не втручав 55 поправок і зауваг Кабінету міністрів. Можна зрозуміти Прем'єра Павла Лазаренка, чий зусилля в кадровій революції Кабінету раптомо потрапили в законодавчі петлі. Кількість членів уряду не повинна перевищувати 25 чоловік. Серед об'єзгових членів перший віце-прем'єр, три віце-прем'єри і п'ять міністрів — зовнішніх справ, фінансів, юстиції, оборони і внутрішніх справ. Решту міністрів призначає прем'єр, якого, у свою чергу, призначає Верховна Рада за поданням Президента України. І буда-як самодіяльність у процесі відставок і призначень вищих керівників виконавчої влади виключається — глава держави,

Микола КОСИЙ, «Голос України»

## Гірська квітка не боїться прохолоди

Фестиваль «Червона рута-97» наближається до свого завершення. Однак він став не лише незабутнім святом для тисяч харків'ян і фанатів сучасної молодіжної української естради з усіх кутків країни, а й приводом для серйозних роздумів над сучасною державною політикою. Про це інтерв'ю нашого кореспондента з директором фестивалю Тарасом МЕЛЬНИКОМ.

— Якщо говорити про творчу справу, то варто сказати, що «Червона рута» максимально наблизилася до європейських стандартів. Творча продукція сучасної державної музики занадто подолати застарілі стереотипи і вже не виглядає відсталого, а цілком такою, як, скажімо, в Лондоні чи в інших центрах нової музичної культури. Ще кілька років тому для проведення подібних молодіжних заходів ми змушені були звертатися до зарубіжних фірм, бо не мали ні свого технічного оснащення, ні відповідного творчого персоналу. Тепер все робимо власними руками.

— Ще донаведена українські фестивалі в російськомовних регіонах зустрілися з прохолодою. Нинішня ж «Червона рута» прохолоди

дять при повному аншлазі. У чому секрет успіху? — Українська культура, коли її подавати якісно, пропонує у тих формах і жанрах, які мають попит, особливо в молодого покоління, цілком може потіснити «чужий» товар. Але от що важливо — знайти підхід до інтересів молоді, а не насильовити їм свої смаки. Сьогодні глядач, слухач, на щастя, має право вибору.

— Очевидно, що держава серед інших напрямів свого стратегічного розвитку повинна виробити й привабливу культурну політику, орієнтовану передовсім на молоде покоління.

— Але її немає. Ніколи! Наші чиновники, схоже, або ще не доросли до такого розуміння речей, або їхні голови зайняті іншими, суто меркантильними інтересами. В цивілізованому світі молодіжна культура завжди сильний підтримки вже давно стала могутньою індустрією. Ми не просимо ніяких бюджетних коштів. Нам потрібні лише розуміння.

А насамкінець хочу подякувати «Голосу України» за щирі підтримку фестивалю.

Харків.

Павло ГОНІПРОВСЬКИЙ, гвардії старшина у відставці

## Поставмо пам'ятник війни

**ЧИМ дали неблазний час віддалає нас від жалких лихоліт Другої світової війни, тим більше вони обростають новими версіями, безвідставними спотвореннями подій та найближчих легендами. Тому у цей світлий День Пам'яті хотіли би закликати всіх наших співвітчизників: збудуймо пам'ятник війні! Ні, не з бронзи чи граніту, а з чистої правди.**

## Лист тижня

Про те, що війна була кривавим побойом, перекозувати нікого не треба. Тому романтичний фреол чи, м'яко кажучи, вскіп-перебільшення у даному разі недоречні. Мало того, аморальні. А тим часом без них не обходиться. Гірко і смішно було водночас, коли в одній із газет прочитав, як якийсь хоробрий сержант згадує навіть номери висот, що їх брав від Курська до Берліна. А фактично він і не міг знати цих номерів, бо вони були засекречені. Такі самі байки, як не прикро, інколи можна почути і про воєнок УПА, що не їде на користь нікому. Тим паче, що рік у рік «зростає» кількість тих, які начебто «відважно» гриміли німецьких окупантів і тепер самовпевнено претендують на пільги.

Не тримаю ала на тих, чий переконання не збігаються з моїми. Щиро хочеться сподіватися на адекватну позицію можливих опонентів. Бо така дилематика життя: не можуть усі думати однаково. Адже вже проходили урок «как один человек, весь советский народ». Що з того вийшло — всім нам відомо.

Війна для мене — це завжди болісні спогади, бо принесла несправне горе у нашу сім'ю. Загинув батько. Мати і молодший брат проводжали мене на фронт, коли мені ледве виповнилося дев'ят-



надцять літ. І тільки через два десятиріччя, після тривалих пошуків, ми нарешті зустрілися знову.

Власне, тому, що знавав невмирущою фізичною і душевним болем, досі не можу зрозуміти нещодавньої Сталіна. Це ж бо він наказав місця заховання німецьких солдатів зрівняти із землею. Щоби й слід не залишалося. Як на мене, то доцільно було залишити німецьких захованих навіть з виховних міркувань. І навіть пам'ятники їм

встановити. Скажімо, з таким написом: «Прийшли на нашу землю, вбивали, грабували і на віки в ній zostалися».

А ось німці дбайливо доглядали захованих радянських воїнів часів Другої світової війни. Приклад — Трептов-парк. Більше того, сьогодні навіть виплачують компенсацію тим особам, яких фашисти силоміць вивезли на роботи до Німеччини. Думано, психологічно це їм дається нелегко. Але ж сприймають історію як цивілізовані нація.

Згадав про це й тому, що донедавна на центральній вулиці Тернополя стояв обеліск Перемоги. Суворий, сирій, без прикрас. Напередодні 50-річчя Перемоги його розібрали. Та чи була така потреба? Адже у цьому пам'ятнику жила пам'ять і про тих тридцять тисяч жителів Тернополя, які не повернулися з фронтів Другої світової.

Дев'ять травня... Сьогодні його називають по-різному. І днем закінчення Другої світової війни, й утвердження нової окупації України, і днем Скорботи. А я цього весняного дня підніму чарку за Перемогу над фашизмом. Схилю свою сиву голову і загадаю всіх тих, хто назавжди залишився на війні. А тих, кому Бог дав щастя дожити до сьогодні, щиро привітаю із святом!

Тернопіль.  
На знімку з сімейного альбому Павло Євгенович Гоніпровський з онукою Людою. Сьогодні вона — студентка Чернівецького університету ім. Ю. Федьковича.

## Виставка тижня

Володимир ЧЕРКАС, «Голос України»

## Слава України не вмире, не загине

— такий девіз тематичної виставки, що її відкрито до 52-річниці Перемоги в київському меморіальному комплексі «Національний музей історії Великої Вітчизняної війни 1941—1945 рр.». Відвідувачі матимуть змогу дізнатися про життєвий і бойовий шлях видатних полководців М. Кирпоноска, А. Єременка, К. Москаленка, І. Черняковського, трині зброї Радянського Союзу І. Кожуба, вождя партизанського руху О. Федорова, С. Капкава, багатьох інших славісних воїнів — вихідців з України.

Уверше в експозиції представлено листи німецьким солдатам на фронт від їхніх родичів та знайомих. Вони також проклинають війну, розв'язану фашистами.

звіліняючи з посади прем'єра, має вказати на причини свого рішення у відповідному указі.

Закон, на думку аналітиків, до такої міри радикальний, що дає похитнуту хисткий баланс гілок влади. Вже наступного дня на брифінг у Києві Прем'єр-міністр заявив, що подаст Президенту принципи заохвалення до прийнятого закону. Урядовці-парламентарії міністерського рангу, як один, відмовилися коментувати законодавчий акт. Утім, про що вони міркували, легко здогадатися: що далі — пан чи пропав? Закон очевидно не гарантує роботи на передодні (в уряді) і одночасно роботи в тилу (у Верховній Раді). В разі, якщо упродовж 10 днів його такі піддані Леоніда Кучми, на кого покладається в майбутньому — на Прем'єра чи Президента? У період передвиробничої кампанії на такі запитання відповідати найважче навіть їм, керівникам держави.

## Колегам з «Демократичної України» з нагоди виходу у світ 22000-го номера газети

Це й уявити важко: 22 тисячі разів вишла у світ газета, яка нині зветься «Демократична Україна».

І чого тільки не було на її сторінках за сімдесят дев'ять років! І Врангеля громидили, і комбанди підтримували, і куркуля розвінчували, і колатоси розвивали, укрупили й розукрупнили, і від неперспективних сіл відмовлялися, і потім колатоси неперспективних піднімали на шт. і з фашистами боролися й перемогали, і Хрущова рідним батьком закликали в Брежнєва — «нашим дорогим» — усього було.

Усе, що було з народом нашим: ведикі і трагічні, пласиві і криваві, комічні і жаліє, — все є на сторінках цієї газети.

Те саме було й з долями журналістів. Багатьох забрали просто в редакції у 1937-му. І не повернулися вони.

Газетарі вояками на фронті, літали до партизанів, відбудовували зруйнований Київ, писали про людей достойних і таких, що не дуже, розвінчували каліний імперіалізм і киками у світле майбутнє.

Одне слово, наврач чх хто зможе серйоз-

но писати про Україну в ХХ столітті, не вичитавши сторінок цієї газети. А читачі-журналісти ще мають можливість і по-доброму зазирати майстерності і нинішніх, і зовсім нежалеючих журналістів «Радянської України» — «Демократичної України». Талановиті рідки Маркіяна Винокурова, Галини Ковтун, Ганни Стрелові і багатьох — багатьох інших не можуть не хвилювати. Тим більше, що й писали ці майстри про людину, про людські цінності, про вічне, а не про скороминуще.

З двадцятишестизначною дитиною вашою колегі!

Світла пам'ять усім, кого вже нема з нами і там, але хто колись робив газету. Доброго здоров'я і довгих років життя всім, хто зараз випускає у світ «Демократичну Україну». Прийміть нашу аячність за кляри, якими ви поділилися з нами під час формування «Голосу України».

Бажаємо нам разом з вами відсвяткувати і 30-тистисячний номер вашої славної газети!

Колектив «Голосу України».

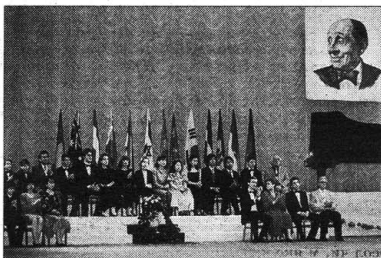


Ольга КЛЕЙМЕНОВА, «Голос України»

# Десять білих клавіш удачі

**СВІДКИ та учасники 2-го Міжнародного конкурсу юних піаністів пам'яті Володимира Горовиця в Україні відзначили солідну організацію, високий виконавський рівень, потужне інформаційне забезпечення. Цього разу організатори — столична держадміністрація, Міністерство культури та мистецтва України, музичне училище імені Р. Глієра та Національна музикальна академія імені П. Чайковського намагалися провести змагання за теми світової міражності, що їх очікують заходи такого масштабу.**

Лаври тижня



Морально конкурсу підтримали Людмила Кучма, Хілларі Клінтон, патріарх Філарет, архієпископ Антоніо Франко, Надзвичайний та Повноважний Посол України в Сполучених Штатах Юрій Шербак. У поєдинку було названо кращих. Із 84 музикантів (16 країн) фінішної стрічки дісталися 18 — з України, Японії, США, Росії, Китаю. Найбільшу кількість лідерів подарувала наша держава — 10 осіб. Перші премії отримали: у віковій групі від 9 до 14 років — Ріса Хіноуе (Японія), від 14 до 19 років — Браян Валлік (США). У групі від 19 до 24 років першу сходинку посів ніхто. А друга дісталася нашому співвітчизникові В'ячеславу Зубову.

На знімку: колективний портрет переможців.

Фото Володимира ФАЛІНА (ДНАУ-Укрінформ).

Наталія ФІЛІПЧУК, Володимир ПРИТУЛА, «Голос України»

# Розкинулось море широко... Моряки загоряють у порту

Приказка, що морякові на суші сниться море, а в морі — суша, до цієї історії не пасує. Бо вже віпроку російський теплохід «Геолог Ферсман», що належить державному підприємству РФ «Полярна морська геологорозвідувальна експедиція» і зареєстрований санкт-петербурзькою фірмою «Екватор-1», обростає водоростами в Ялтинському морському торговельному порту (ЯМТП). Запас провіанту вичерпується, моряки через відсутність зарплати відтокують, протягом цього часу, як запевняє капітан теплохода Георгій Сазонов, померло два члени екіпажу... А причина простаю — найбальніша. Судно — боржник порту.

Як повідомив начальник ЯМТП Євген Лихачов, сплачувати портіві збори за перебування російського теплохода в Ялтинському порту та надати йому послуги припинили ще торік у серпні. Кількарізові капітан Ялтинського порту Анатолій Шапкін на підставі 91 статті Кодексу торговельно-мореплавства України відмовляв судну у праві покинути порт, як поки не буде сплачено борг. За його словами, такі рішення — цілком законні, оскільки «Геолог Ферсман» винен ЯМТП понад 275 тисяч гривень, а українське й міжнародне законодавство дозволяють застосовувати такі санкції до боржників. Тим паче, як під-

Конфлікт тижня

твердили в компетентних органах, екіпаж російського теплохода має намір перевести судно до Новоросійська (Росія).

Проте російська сторона з цим рішенням не погодилася. Замість того, щоб сплатити борг, заявила, що має свої фінансові претензії до... порту, і звернулася із позовом до Ялтинського міського суду, вимагаючи визнати дії адміністрації порту нечинними. Мабуть, не варто відтворювати всю хронологію подій: скільки разів цю справу розглядали в суді, скільки разів було послано коментарі Росії в Одесі та Посольством РФ в Україні. Слід лише зазначити: Ялтинський міський суд щоразу доводив висновку, що дії адміністрації порту справді нечлені (мотивуючи такі рішення передовсім тим, що сума боргу — менш як 1 відсоток від вартості судна), а адміністрація порту щоразу не погоджувалася з рішенням суду і подавала касаційні скарги до Верховного суду Криму, оскільки, згідно з міжнародним кодексом, «право суду... не обмежує прав капітана і начальника морського порту на затримання суден у порядку, передбаченому статтями 80-82 і 91 цього кодексу».

І наслідок: роботу донедавна рентабель-

ного порту нині паралізовано, бо постановою голови Ялтинського суду Валерія Руденка за невиконання рішення суду на банківський рахунок порту накладено арешт. А простий «Геолог Ферсман», за словами завідувача консульським відділом посольства Росії в Україні Олександра Іванова, завадав російській стороні збитків на 470 тисяч доларів. І нині вже колишній боржник вимагає відшкодування своїх втрат.

Той самий Олександр Іванов сказав (у зв'язку із ситуацією, що склалася в посольстві РФ в Україні було проведено прес-конференцію), що нині Росія вже готова розв'язувати це питання на найвищому рівні. Він повідомив: уже відбулася зустріч (характер її не розкрито) з «дуже високопоставленою» особою. А що найбільш чинним часом плановано візит спочатку Прем'єр-міністра Віктора Черномірдіна, а потім і Президента Бориса Єльцина до України, то спроби зрозуміти це питання предметом переговорів перших осіб держави невеличкі. Ми вже були свідками, коли саме через такі незрозумілі непорозуміння відкладалися візити, зокрема, російських лідерів.

Чим ця історія закінчиться — передбачити дуже просто. Україна більше зацікавлена у хороших відносинах із Росією, ніж у впровадженні ринкових принципів між окремими взятими об'єктами у двох державах.

Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, «Голос України»

# Короткі ночі з космічною гостею

ривається від ядра», а через 3-4 години з'являється новий. Другий сягає 40 мільйонів кілометрів. Порівнюючи синхронні спостереження, можна бачити у ньому прямолинійні структури у вигляді гігантських стовпів. Це наслідок одночасних викидів хмар пилу — під дією світлового тиску.

Особливі надії астрономів університету покладати на кавказькі ночі. На Північному Кавказі розташована обсерваторія з 6-метровим телескопом. Оренда його досить дорога, та у киян зберігали дружні стосунки з тутешніми колегами, і киянини виділили три ночі на спостереження з космічною гостею.

—Найцінніше, що ми тут зробили, — каже Клим Чурюмов, — це близько ста спектральних знімків. Чи не вперше ми покрили спектрами всю голову комети. Відтепер можна розшифрувати її склад у будь-якій точці. Сподіваємося розгадати ряд таємниць.

Уже тепер видно: у складі комети є сірчаний та вуглекислий гази, виявлено випромінювання аміаку, метану. Заявили про себе й органічні речовини — формальдегід, молекули синильної кислоти... Багато хто зі спеціалістів вважає, що саме комети «посіяли» життя на Землі чи на інших планетах.

Астрономи вважають також, що комети зберегли в собі первісну речовину, за якою можна розгадати створення Всесвіту. Але з нинішньої вітаніки першоречовини, з усього, нам не мати. По-перше, вона завітає до Землі тепер через 2000 років. По-друге, за підрахунками звіздарів, 2 липня 3894 року вона зіткнеться з Юпитером, як це вже сталося не з однією кометою. Отож, надія — на комету Чурюмова — Герасименко, що прилітає до нас кожні 6,5 року. Японські спеціалісти збираються в 2003 році запустити автоматичні апарати, які можуть узяти матеріальне інтер'ю...

Комета Хейла — Боппа віддаляється від Землі, а банк даних про неї наближає вчених до таємниць

Відкрити астрономом Хейлом та Боппом комета завершує свій «візит» до нашої планети. 23 березня вона пройшла найближчу точку до Землі, а 1 квітня перетнула перигелій — найближчу точку до Сонця. До кінця травня мандрівниця зникне з Північної Півкулі, перейде у Південну, і ми не зможемо спостерігати за нею.

—Ми спали по дві-три години на добу, — розповідає головний науковий співробітник астрономічної обсерваторії Київського університету Клим Чурюмов. —Та й сьогодні продовжуємо спостереження.

А що ж поважала у своєму німому інтер'ю небесна захажа?

«Візит» відбувся, власне, за передбачуваним сценарієм. Як наперед обчислили астрономи, ядро комети виявилось досить великим — 45 кілометрів у діаметрі. Це значно більше, аніж у Галлеї — комети «чорнобильського», 1986 року. Ядро обертається навколо своєї осі, період обертання 11,5 години. Цікаво, що при цьому з нього біжить струмінь газу та пилу. Наслідок потужного тиску обертального руху ці струміні закручують, утворюючи навколо комети спіральну оболонку. Власне, видно ніби вкладені одна в одну концентричні оболонки. Це досить рідкісне явище.

Нагадаємо, що у комети два хвості — блакитний і жовтий. Перший — плазмовий, його довжина сягає 70 мільйонів кілометрів, а в ці дні він може подовжитися. Численні знімки та візуальні спостереження засвідчують: хвіст часом від-

На знімку: комета Хейла — Боппа.

Уклін тижня

Людмила МИКИТЮК, «Голос України»

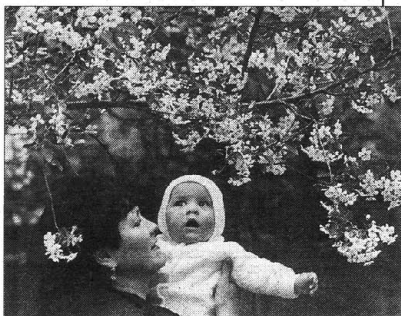
# Один День матері

У природі нема поганого пори року, але весна — це щось особливе. Недаремно у всі часи людство саме навесні відзначало найбільш свої свята. Одним з таких є День матері, що припадає на другу неділю травня, у нашому разі — на 11 число. Для українського календаря це нове свято. Але нове — добре забуває старе: в Західній Україні стараннями Союзу українців, «Просвіти», «Пласту» та інших товариств цей день широко відзначали з 1929 року. Знадобились відомого гатунку волсові рішення, щоб його ліквідувати, а на порожньому місці запровадити 8 Березня, яке, втім, у Західній Україні так і не прилипло.

Кому що гріє душу, але прийнятні свята жінки-трудівниці й жінки-матері, то різні речі. Психологи помітили: наш світ потерпає від того, що надто захопився грою за «чоловічими» правилами. Тим часом є протилежна етична система — «жінська». Різницю між ними легко збагнути, проаналізувавши дитячі ігри хлопчиків і дівчаток. Перші діють в системі «влад-аутсайдер», «домінування», «насилля», «раціон». Правильний зразок чоловічої гри — війна. Домінують «чоловічі» правила й у політиці. Тим часом дівчачі «резинки» чи «еластиси» подають інший погляд на соціум: кожен учасник гри демонструє свою вправність, не зазігаючи на самовищислення ближнього. Власне, ніхто серйозно не аналізував, що відбулося в суспільстві тоді, коли матриархат поступився місцем патріархату, який, може, й рухав колесо цивілізації, але перекреслює людину як таку.

Умова жінка-трудівниця, з якою носилися революціонери початку століття, діє за чоловічими законами. Жінка-мати — за жіночими. Тому ми й утікаємо від цього безглузлого й жорстокого світу — куди? Правильно, в сім'ю. І вже сам Бог велів подумати над цим 11 травня. День матері має свої правила: діти виконують усе домашню роботу, готують мамі подарунки, сповідаються їй у своїх дитячих гріхах. А дівчатка приймають перше причастя.

З'ява цього свята пов'язана з іменем американської дівчинки Анне Джервіс, яка втратила маму і вимирля думку, що люди повинні мати день, коли ашанувати матір-неньку, й матір-землю, й Матір Богу. На її клопотання конгрес США 1914 року встановив нове державне свято — День матері. Після першої світової війни його перейняли чимало країн Європи. Час і нам. Хоча у нас воно колись було...



Так починається мамина вишня.

Фото Юрія ВЕНТЕРЕША.

Хрестини тижня

Лілія ТИТАРЕНКО, «Голос України»

# НА ОДИН ОКРУГ ДВА ГЕТЬМАНИ

Коли у подружжя Тетяни та Петра Гетьманів, працівників агрофірми з села Вавири Маньківського району, народився третій син, вони нарекли його Вадимом.

Так у відомого фінансиста, народного депутата України Вадима Петровича Гетьмана з'явився на рідному окрузі тезко. Та це й який — справжній козарго! Вага новонародженого хлопчика, повідомили в пологовому будинку, 5 кілограмів 125 грамів.

Віддавши славу родину Гетьманів, В. П. Гетьман сердиво привітав її із сином-богатирем, подарував тезці чудову універсальну коляску і, на мабуть, свою книгу «Як приймався Конституція України» із теплим дарчим написом.

Черкаська область.

Віктор СКРИПНИК, «Голос України»

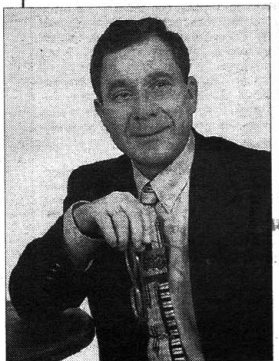
# «Олена» хліб привезла

Те, чим займається вініницька торгово-виробнича фірма «Олена», на перший погляд, малоприємні. Підприємці, а їх 20 чоловік, звазяся на надто клішнісправу: чотири автомобілями ввозять хліб у 10 сіл Вініницького району. Хліб, як кажуть, щойно з печі. А для села свіжий хліб та ще й щодня, погодяться, рідкість.

Втім, «Олену» полюблять за інше. Вона додумалася (мудра голова!) відвозити хліб до кожної хати. І насамперед людям літнього віку, інвалідам.

Вініницька область.

# Хто не лише чекає...



**СЕРГІЙ ВАСИЛИШИН** — кандидат технічних наук. А починав майстром на заводі «Термопластмат». Був начальником цеху, головним інженером, директором заводу прес-налізки. Тепер голова акціонерного товариства «Хмельницький завод ковальсько-пресового устаткування «Призма-прес».

— Сергію Опанасовичу, деякий час підприємство було в досить скрутному фінансовому становищі, тож яким чином udało ся підняти з «колін»? —

— Бюжети, бо не розумілися в умовах кризи, вчинили й шукали вихід. Переорієнтували на продукцію, яка має попит. На базі заводу створили 9 фірм, які вже отримують прибуток. Завод від простих ливарних виробів перейшов до випуску складної верстатобудівної продукції. Спеціалізуємося на виробництві машин з перероблення дров. Акціонери товариства випускає надійні та високоефективні цяхові, пружинонавантажені, шайбонавантажені, правильно-відрізані й сітково-я-зальні автомати, інше устаткування для виготовлення виробів за спеціальними розробками. Нині АТ — це передові технології, комп'ютерний дизайн і графіка, сучасне металорізальне устаткування. І, навівавши, висококваліфіковані фахівці. Служба сервісу надає всі види послуг споживачеві — від налагодження приладів, навчання роботи з ними до всіх видів ремонту та забезпечення запасними деталями. Конструктори завод готовують нові автомати для виготовлення телевізійних цяхів, колесного дрову.

— А чи варто було за гарантованого попиту на такий товар створювати цілий маркетинговий комплекс?

— Служба маркетингу досліджує й визначає саме ринки зарубіжних країн, де були заклади для нас. Уже налагоджено зв'язки з Болгарією, Югославією, Румунією, Росією. У планах — співробітництво із Чехією, Туреччиною та Польщею, створення спільних підприємств з Югославією та Китаєм. На сьогодні, скажімо, з югославською фірмою «Вовек» організовано спільне підприємство з виготовлення товарів народного вжитку. Водночас, вважаємо, є сенс у посиленні митних зборів і введених квот на ті зарубіжні товари, що їх достатньо виробляють в Україні. У державі має діяти комплекс заходів з відтворення власного виробництва через кредити та замовлення. Чекаємо прийняття господарського кодексу України. Намагатимось зрозуміти виробництво мобільних, спроможних швидко реагувати на зміни споживачів, освоювати нову продукцію в малих серіях.

— Досвід співпраці з іноземними партнерами теж, мабуть, у чому-то допомагає?

— На мою думку, і нам би не завадило застосувати таку специфічну форму фінансування, як лізинг, який може стимулювати всі сфери діяльності в економіці країни. Виробник, отримавши гроші від лізингової компанії, повноцінно додержує, сплачуючи податки, скорочує заборгованість по зарплаті, має засоби для відтворення та розширення виробництва.

Як правило, лізингові компанії є дочірніми підприємствами великих банків та інших фінансових організацій, які можуть інвестувати достатньо коштів, бути гарантом для всіх учасників лізингового договору. Але нам лишається поки що єдине — сподіватися на розробки наших науковців та оптимістичні маркетингові прогнози. А також і на те, що законодавці та законотворці врегулюють: лише розвиток вітчизняної промисловості є гарантом стабільної економіки й міцності держави.

Розмову веде  
Людмила ЛЮКОВА.

м. Хмельницький.

Микола КОСИЙ, «Голос України»

## Айсберг на митниці



Крім цього, якщо раніше чиновники виконавчих органів брали за те, що дозволяють зареєструвати фірму, то тепер, втрапивши таке право, «заробляють» на тому, що реєструють вим'я будь-якої підприємницької структури. Хто її відкриває, що знаходиться за вказаною у документі адресою, чим вона буде займатися — нікого не цікавить. Був би «гонорар» хороший — і все гаразд.

Коли сліди у беззбройних вихідцях «брати» фірмачів за вказаними в установчих документах адресами, деріти їм відчиняти записні беззубі бабусі, які втя...

**Десятки, сотні мільйонів доларів, а можливо, й значні суми щорічно втрачає Україна на митниці**

Десять, сотні мільйонів доларів, а можливо, й значні суми щорічно втрачає Україна на митниці. Десять, сотні мільйонів доларів, а можливо, й значні суми щорічно втрачає Україна на митниці.

### У нас не можуть красти лише ідіоти...

Восени минулого року через один із прикордонно-митних постів на території Харківської області пройшло 30 (тридцять!) всесезонних автомобілів, ущерть «наших» дорозьких імпортерів телевізорів, відеомагнітофонів, іншої радіотехніки та побутових електротovarів. Всього вантаж був оформлений як такий, що призначався для проведення виставок. Відчуженню, тобто реалізації, товар не підлягав. А значить, згідно з законом, в державний бюджет не сплачувався ні митний, ні акцизний збір, ні податок на додану вартість. Усі документи чиновники митниці завірили печатками. Іноземний автокаран без пригоди прослідував до вказаної адреси, розвантажив кілька сот тонн названих речей і знову як такий з акуратно оформленими документами спокійно вийшов через східні ворота країни.

Протягом короткого часу телевізори та інші заокеанські «іграшки» безсладно розтанули на складах і в підвалах комерційних мавок. Фірма, на якій вони надійшли і які чомусь мали провести небачених масштабів виставки, припинила своє існування. Фірма зникла у невідомому напрямку. Про існування такого вантажу і його проходження через кордон — у митній документації ні слова. Чистий прибуток — не менше 60—70 відсотків від суми поставки — у мільйонів доларів — справно осів у зарубіжних банках на рахунках «підприємливих» людей. Тільки жарту, думаю, вони відоміють, потім знову почнуть будувати подібну імперію. Тільки ідіот не буде займатися таким «бізнесом», який протягом якихось місяців-двох приносить мільйонні прибутки у БКВ.

### Безконтрольність породжує злочини

Офіційна точка зору обласної прокуратури на цей заочин виглядає приблизно так: не було б поганих митників — не було б і злочини. Можливо. Але як їм таким не бути, якщо для цього створені всі умови?

Як показав цей кримінальний випадок, сьогодні будь-який вантаж може формально пройти митний контроль і не залишити в архівах митниці жодних слідів свого існування. У цій справі, кажуть, один із зарубіжних митників раніше уже двічі притягувався до кримінальної відповідальності, але продовжував до останнього часу «успішно» виконувати обов'язки «охоронця» державних інтересів. Ніякого суттєвого, щоденного контролю за діями «радкових» митників не існує — ні з боку їхнього начальства, ні з боку інших державних органів.

— Але це знову колективний хомут...

— Корпорація — добровільне об'єднання, яке нікому не дає зус. Кооперуємось ми щоб підкорювати один одному вигідні пакети замовлень, зосереджува-

Спонсор потері «У-97»

## У велета розмах великий

ти зусилля на виконанні великомасштабних проектів.

— Чи зможете цього року завантажити повноцінної роботою свої виробничі потужності?

— Замовлень у нас чимало. Зокрема, працюємо над виготовленням обладнання для очисних споруд міста Миколаєва. Російська корпорація «Енергія» замовила велику партію обладнання для газових промислових інженерії та Чечні. Невадую з ініціативи Укрзапону візьмемо участь у реконструкції двох потужних газозомпресорних станцій, зокре-

ма на території Закарпаття. Крім того, ми спромомі виготовити будь-які запасні частини, вузли чи агрегати до імпортного газорозподільного обладнання.

Для сільської місцевості ми налагодили випуск дешевих обі-

ривальних агрегатів. Виготовляємо також інструмент для автолюбителів, гаражі.

— Чи очікують новинки у вашому асортименті?

— Хоч сьогодні готові розпочати випуск водонапірних башт та супутнього обладнання для них. Цієї продукції з ітерперією чекають господарські степової зони України, де служуно з водопостачанням. Якщо Кабмін профінансує наш задуи, ми швидко запустимо в серіє виробництво цю новинку.

— Раніше «Турбогаз» славив-

### Хто переможе на цей раз: закон чи знову гроші?

У те, що ця кримінальна справа не буде розвалена, — це «чорноробочі» сиділи мало хто вірить. Кажуть, коли арештували одного із причетних до неї митників, він настільки був упевнений у собі, що радів оперативникам припинити... жарт. Вітм, тим, хто хоче довести, що у країні це є закон, теж не до сміху. З одного боку — розбита друкарська машина, мізерна зарплата, яку ще й не платять, а з іншого — мільйони «баксів». На одному боці фронту — закон, на іншому — мафія. Не міфічна, а цілком реальна, дотримується можа.

Хто кого? Питання не риторичне.

Харків.

своєю соціальною сферою. А як тепер?

— Ми збудували для своїх трудящих багато житла. Робітників чи інженер одержував квартиру буювалою через півтора-два роки. Але тепер не можемо утримувати відомі будинки на своєму балансі, тому передали їх у відання міськради. Ця правда, будівництво не маємо наміру припинити. У нас є достатньо потужна будівельна діаліція з відпояваними допоміжними цехами. Отож, завод постається забезпечити матеріалами всіх, хто бажає звести власний котедж.

Підприємство утримує на балансі чудову базу відпочинку, де за пільговими путівками може поправити своє здоров'я кожен наш трудящий. Маємо й відгальний пункт на 530 голів худоби, що дозволяє забезпечувати м'ясом власний конвасний цех, а також виробничий.

Отож, турбота про людину для нас — це не декларация, а повсякденний обов'язок.

Василь БАБУХ.

Ужгород.

**ЕМБЛЕМУ** Ужгородського виробничо-торгового підприємства «Турбогаз» — латиничі словосполучення — було створено в ті часи, коли цей індустріальний велетень істрайив мільйонів великозиских грошей, адже працював на найбільш потужному газу колішнього Союзу — газобу. Завод залишив свої «автографіи» в Сибіру й Закавказзі, Середній Азії й на Кавказі, Чукотці та в Якутії. Фактично всі потужні газобудівні магістри не обходились без його продукції. На превеликий жаль, не згас той словосполучення і нині — відрубаними дітками ринкової стихії.

Допомогою запобігти розвалу й те, що не поспішали прискорювати приватизацію підприємства. Маючи державне прикриття, завод-велет зміг утриматися на плаву й вижити. Невадую всім змінило форму власності. Але то вже нас не якяк, бо знаємо, у який спосіб це треба робити.

— Яку модель роздержавлення візьмемо за основу?

— Багато почвального почерпнули для себе з досвіду приватизації промислових підприємств Словаччини. Країні набутки сусідів намагатимось використати у себе.

Після роздержавлення завод став акціонерним товариством відкритого типу. Наш портуюнок — у залученні до роздержавлення якомога більшого числа акціонерів.

— Якими стануть після приватизації ваші стосунки зі спорідненими підприємствами газу?

— Нещодавно, порадившись, ми вирішили створити корпорацію газових підприємств України, до якої увійуть Арообобіччя, Острівський машинобудівний завод, наш «Турбогаз» та ін.

— Як вам це вдалося? — запитую директора «Турбогазу» Василь СЕНТИНАЛА:

Частково ertувало те, що наше підприємство є монополістом на важливих енергетичних теренах і ми постійно мали пакети замовлень. Практично не згорала з нами зв'язків Росія.



Лідія ІВАНЕНКО, журналіст

## Ювілей майбутнього століття

У 2014 році Україна і світова громадськість відзначатимуть 200-річчя з дня народження Тараса Шевченка. На батьківщині великого Кобзаря вже нині розпочалася підготовка до знаменної дати. Обласна державна адміністрація, постійний обласний шевченківський комітет, місцеві осередки Товариства охорони пам'яток історії і культури та спілки краєзнавців обгово-

рили план ювілейних заходів і пропозиції до проекту національного програми підготовки вшанування сина українського народу. Запропоновано, зокрема, створити постійно діючий національний Шевченківський комітет, звернутися до ЮНЕСКО з проханням оголосити 2014 рік Міжнародним роком Тараса Шевченка. Черкаська область.

Виктор ХОМЕНКО, «Голос України»

## Крим — півострів скарбів, злодії знають це давно

**НЕЧУВАНІЙ розмаху набуло в Криму розкрадання археологічних коштовностей. Майже безкарно орудують професійні злодії, вигрібаючи з півострова, ніби з старовинної скрині, історичні пам'ятки багатьох народів і племен.**

**Директор Кримської філії Інституту археології НАН України Віктор Миц переконаний, що протягом року за кордон вивозиться раритетів націнає більше на 60 млн. доларів.**

**Реальні масштаби втрачати безцінного, очевидно, набагато більші.**

Ті, хто спеціалізується на історичній контрабанді, добре знає, що нелегальна торгівля унікальними старожитностями не менш прибуткова, ніж наркотики. Тому, завдяки «старанням» професіоналів, повніться антикварні магазини і салони, найпристосовані аукціони і приватні колекції. Дійшло до того, що вже навіть видаються букети «знайденого» в Криму.

Те, що вилучає митниця, крадія в морі. Коштовності вивозяться тихо, непомітно. Якщо повідомлення про «подвиги» кримінальних антикварів у музеях і церквах вже стали рядовою хронікою, то ми майже нічого не знаємо про зниклі національні скарби, низьким вириті з археологічних заповідників.

Ось стислий виклад останнього з кількох десятків щорічних актів, підписаних начальником Керченської регіональної інспекції Держкомітету з охорони й використання пам'яток історії та культури Віктором Зінком і керівником Боспорського археологічного охоронного центру Леонідом Пономаревим. Проісследували стан античного могильника на горі Хорун біля села Глазкова Ленінського району, вони виявили більше тисяч грабінницьких шурфів і ям, здійснених навіть із застосуванням техніки. Зруйновано і пограбовано понад 120 могил і два склепи. У відвалах знайдено численні фрагменти людських кісток, античних керамічних виробів, амфор, червоногlinяного і чорнолакового посуду, датованих першою половиною 4 століття до нашої ери.

Що знайшли тут кримінальні копачі, відомо тільки їм. Інспекторам, не маючи ні транспорту, ні зброї для захисту, залишається лише фіксувати масштаби руйнації. А Держкомітету по охороні й використанню пам'яток історії та культури автономії — направляти десятки паперів про факти пограбування до місцевих органів міліції та Головного управління МВС України в Криму з вимогою жорстко заохити...

А кількість псевдоархеологів зростає, бо більше клієнтів, для яких вони копають.

Шодня держава має, крім фінансових і моральних збитків, ще й втрати науки. Без вартості зникає невідновлювана інформація. Так знищують шари історії. Пам'ятки навіки зникають з наукового обігу.

Копачі є ще. На державному обліку в Криму, який знав археології порівнюють з Єгиптом та Італією, понад 10 тисяч пам'яток історії та культури. Серед них всесвітньо відомі. Згадайте Херсонес, Пантикапей, Керкендію, Неаполь Скіфський, Солхат, печерні міста, яких лише мій Сімферополь і Севастополь півтора десятиліття.

Доля більшості пам'яток півострова, на жаль, не настільки блискавка, як слава про них. Пограбування триває століттями. Досить сказати, що з часу завоювання півострова Російською імперією старожитності плавно пливли в особисті колекції та музеї обох північних столиць...

Нині до пам'яток півострова пожадно тягнуться руки кримінальних археологів, поінфор-

мованих не гірше науковців, оснащених краще археологів, до того ж озброєних. Сьогодні вони активізувалися, як ніколи. Наприклад, у Бахчисарайському районі пограбовано понад 90 відсотків могильників. Аналогічна ситуація на території Керченської міськради, де грабунки стали пошестю. Випадки викрадення зарясніли на території Алушти й околиць, Сімферопольського, Ленінського, Кіровського, Білогірського, Чорноморського районів. Факти свідчать, що нині практично не лишилось місця на півострові, де б не наслідили псевдоархеологи. Давно з'ясовано і те, що цінності Криму відпочивають на підпіллі ринки Російської Федерації, а звідти — дальнього зарубіжжя.

А що ж Держкомітет автономії по охороні й використанню пам'яток історії та культури? Він може небагато. Адже 24 штатних працівників, з них 8 регіональних інспекторів — звичайні державні службовці з відповідною зарплатнею, озброєні лише знаннями історії й археології. Нинішнього року цей колектив сентиментів чиновників Криму подумалися скоротити аж на 6 чоловіків...

Який же вихід? Насамперед — це об'єднання навколо Держкомітету у справі захисту коштовностей півострова всіх правоохоронних органів — СБУ, міліції, митниці, органів прокуратури. Останньої — теж обов'язково, бо навіть піймаї на місці кримінальних розкопок злочинці виходять сухими з води. За час існування Держкомітету автономії вдалось засудити лише одну групу копачів, пійманих, як кажуть, на гарчочку.

Заваже спільним діям охоронців старожитностей і розділеність органів влади та правопорядку Криму і Севастополю. А полії останніх років переконливо засвідчили — саме це місце стало центром грабінницьких справ. Тут навіть ласально (!) працює так звана «гірка» — ринок крадених коштовностей з послугою контрабанди в Росію. Про це знають усі, кому належить контролювати кримінальний світ, але «гірка» продовжує існувати. Чи це не доказ потреби об'єднання структури правоохоронних органів? Шкода від роздрібності наявна.

Начальник інспекції Держкомітету автономії з охорони й використання пам'яток історії та культури В'ячеслав Зарубін вважає, що справа зрушиться з місця лише після прийняття загальноукраїнського закону про історико-культурну спадщину, який має вибрати все найкраще з відповідних законів інших країн. Кримчани спрагло чекають його появи, бо охоронний закон, прийнятий в автономії, має силу лише регіональний. Хоча депо видається зробити вже зараз. Почала прийняти відтік археологічних цінностей нова інструкція, затверджена недавно Головним управлінням юстиції Криму Міністерству України. Нею, нащепі, відрегульовано консервацію місць розкопок та обов'язкову здачу знахідок у місцеві державні музеї-заповідники. Віднині всі археологічні експедиції, а їх сезонно буває на півострові щонайменше півсотні, підвітні кримським колегам. Тепер фактично автономії контролюють і російські експедиції, які до недавнього вивозили все, що їм хотілось.

Кримська земля щедро віддає скарби покійних, не цікавлячись, до кого вони потраплять. Археологи в Балаклаві знайшли святилище римського часу. Не менш цінними були розкопки на городищі Німфей, де знайдено велику кількість коштовностей старожитності. Всі вони задокументовані, науково опрацьовані, покладені на найліпше зберігання.

Одні зберігають пам'яті поколінь, інші їм нищать. Те, що належить людству, не повинно потрапити людям.

Сімферополь.

Йосип Яницький:

## «Ми просто грали і співали»



Бандура, як відомо, — музичний інструмент чисто український, такого немає в інших народів. Відомо також, що вона відігравала значну роль не тільки в музичному, а й у політичному житті українського народу. Не випадково козаки, які вже не могли орудувати шаблемою, нерідко брали до рук бандуру, і вона ставала могутньою зброєю. Мандруючи від села до села, кобзарі співали думи та пісні, що запалювали тисячі людей, підносили народний дух, виховували в людях почуття гідності, надавали незламності перед найсильнішими нападниками.

У найважчі для України часи кобзарі, образно кажучи, були душою свого народу — співучою і гнівною, доброю і незборимою. Це добре розуміли ті, хто довгими століттями намагався зламати народну душу, насаджувати бездуховність, — тоді легше накинути на шию ярмо. Не випадково за сталінських часів новітні ордіни та їхні поплічники-яничари обоманом збирали кобзарів України і підступно розстріляли легендарних спільних співців.

Важка, як бачимо, але й славадна дорога кобзарю. Тому стати ним було не так просто. Майбутній кобзар мав три роки вчитися в одного з визначних лицарів бандури, скласти досить вимогливі іспити перед козацтвом. Сходились були досить круті, долав їх не кожний претендент. Скажімо, славетний Остап Вересай проходив «курси» у кількох кобзарів, трапилися вони йому надто суворі до свого мистецтва, і він так і не закінчив у них науку.

Але Вересай сам по собі був надзвичайно талановитою людиною, він узяв од своїх учителів усе найкраще і, як вдало, став кобзарем, котрий увійшов в історію.

Сьогодні часи інші. Як і нинішні кобзарі? Як стають бандуристами?

Мені пошастило — саме пошастило, а не трапилася нагода, — побувати на концерті, що його давала свій і бандуристів Яницьких — Йосип Кузьмич, його дружина Марія Станіславівна та їхні сини Роман і Тарас... Слово — їм.

Йосип Кузьмич:

— Репертуар у нас мистецько-історичний. Стараємо охопити всі жанри, та насамперед виконуємо твори на слова Тараса Шевченка, Івана Франка, Лесі Українки. Це наші гени, їхні пророчі слова, на нашу думку, мають бути з нами шодня. Співаємо українські народні пісні, жарти, думи, балади. У нас багато пісень в обробці Миколи Лисенка, Якова Степового. Виступаю я окремо, охоче співаю думу з поємом «Невольник», «Реве та стогне Дніпр широкий», люблю романс Якова Степового на сло-

ва Івана Франка «Розвіється з вітром, листочки зів'яли». Є у мене і власні твори. З дружиною співаємо думою, а всі разом — квінтетом. Репертуар — від козацьких, стрілецьких до пісень Української повстанської армії. З великим задоволенням часто співаємо фінал з опери Миколи Лисенка «Наталка Полтавка» — «Де згода в сімействі». Пісня оптимістична, у ній близька нам філософія: буде згода між усіма — буде сильна і щаслива наша українська родина...

Марія Станіславівна:

— Надаю перевагу типовій жіночій ліриці. Це, зокрема, пісні «Ой, мати, мати», «Ой, милий мій», жарти, а пісня «Очеретом качки гналі».

Роман:

— Люблю грати твори Баха в обробці мого професора Сергія Баштаня.

Тарас:

— Окрім традиційних українських пісень, граю європейську класику. Бандура — чудовий інструмент, вона має широкі можливості.

Отакі теперішні бандуристи. А як ними все-таки стають?

Тарас:

— Змалку ми з Романом шодня чули красиві мелодії, задзвеніли і гнівні пісні. Барвисті звуки буквально сповнювали нас, природно входили у наше життя. Цього не можна було не полюбити, хоча про те тоді ми не задумувались...

Роман:

— Бандура стала сенсом нашого життя. Тому згодом стали ми навчатися в музичній школі, до речі, у нашої мами. А ввечері продовжували науку вдома з татом. Потім — музичне училище. Нині навчаємось в Національній музичній академії імені Чайковського.

Йосип Кузьмич:

— Ми нікого не слухали до бандури, до музики, як це нерідко буває. Ми просто грали і співали... Нам, старшим, теж ніхто не наказував: будьте ось такими! Як, скажімо, над усе любимо свою державу, рідну мову, бандуру. Мене ніхто до цього не зобов'язував. Просто... батьки повинні добре знати головні цінності, жити ними, шанувати мову, культуру, історію свого народу. Щоб відомі дітям на концерти народної творчості, в музеї, на виставки... І тоді не треба набридливих настанов. Саме оточення прилучить людину до народної культури, відкриє глибини традицій. Духовне буде поглиблюватися з матеріальним, і все те передаватиметься з покоління в покоління.

Записала  
Вікторія ЛИТВИН.

Київ.

На знімку: виступає сімейний квінтет Яницьких.  
Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

Василь БАБУХ, «Голос України»

## Збирають гроші на храм

Спорудження величного храму хоче зустріти 2000-ліття Різдва Христового релігійна громада Київського патріархату Чернівців. Миськівником виділив під забудову один з найкрасивіших майданів у новому житловому

масиві обласного центру. Вирішила підтримати добру справу й обласна держадміністрація.

Буквонині почали збір коштів для новобудови. Автор проекту храму Різдва Христового прийняв рішення виготовити необхідну документацію за символічну ціну.

Чернівці.

Ніна НЕЧИПОРЕНКО, журналіст

## «При мені не один раз світ перевертався...»



**НОВОСЕЛІВКУ на Дніпропетровщині знають. Село невелике, найголовніше у ньому «влада» пошта у складі завідувач Тамири Писаревої і листівної Любові Мелько. Це розташоване між мальовничими лісами самарських гаїв — справжня курортна зона. З усіх боків панують на базі відпочинку, а тепер це й дачі. Це дійсно благодатний куточок. Бо ось живе у Новоселівці Одарка Аравіана Сіда, якій пішов сто четвертий рік від роду. Федора Степанівна Єфименко, котрій щойно виповнилося річницю. Таманя Мусієвна Шербіна до пуття уже й не пам'ятає, скільки їй — може, сто, а може, менше або більше. А днями справляла іменини Оксана Степанівна Тараненко — жінці виповнилося 96. Також не мало. І усім їй бабуся казала, що їй надано обрешитися грех.**

А того тижня до хати Тараненків новоселівці добре стужили протоптали. Поштарка Люба Мелько по кілька разів на день прибігала: телеграми, листи, вітання. І все Оксана Степанівна Тараненко на 96-й день народження. Поля! Підходимо до хати і ми й бачимо на подвір'ї охайну, невисокого зросту бабусю. Її голубі очі і свіже з рум'янцем обличчя сонячного ранку аж сяяли радістю. Щобетай синички, голуби визбирували крихти, якими їх пригощала бабуся, на призьбі грівся проти сонця кіт і за причільном співав без перестанку півень. Угледівши нас, старенька посміхнулася і промовила:

— Якій сьогодні довгий день!

І ми, як заворожені, стояли і дивилися на птаство, що кружало над нами, на чисту небесну синь, на лісок, що починався одразу за городами. Стало тихо і лагідно на душі. Бабуся запитала:

— А до кого це ви?

— Мабути, до вас. Хоча й не певні. Бо потрібна нам Оксана Степанівна, якій виповнилося 96 років. А ви ж така бідова, червоношока і молода...

— Оксана Степанівна — то я, але чому я вас не знаю? Не може бути, щоб забула або не впізнала.

— Не трудіть пам'ять, Оксано Степанівно, ми справді не знайомі. Приїхали привітати і розпитати про життя-буття.

— Понятно. А я ж чую, що півень співає і співає — ось і гості. То заходьте ж до хати, кого тут стоять. Заходьте, а я зараз переодягнусь, бо ж невдоволю...

За порогом вітали нас Микола Олексійович — син і Оксана Степанівна з дружиною Катериною Олександрівною. Ширі, гостинні люди. У чистій високій світлиці затішно, тепло.

— Хочемо в Оксани Степанівни взяти автограф для наших читачів, — пояснюємо. — Мабути, їй є що розповісти людям.

— Та розповісте є що, — озивається Микола Олексійович. — А ось щоб автограф — то не вийде. Неписьменна наша мама...

— Правда, що неграмотна, — продовжила з сусідньої кімнати Оксана Степанівна. — Чоловік мій, царство йому небесне, вчив-вчив мене. Читати й писати. Та щось це вийшло. Все ніколи було. Зате діти мої, онуки і правнуки — всі, як один, дуже вчені.

— І ви ж у вас сім'я?

— Дев'ятеро дітей я народила. А лишилося зараз тільки четверо. Ось вік доживав з Миколою та невісткою. І вони уже на пенсії, а все життя вчителів. Микола — завучем у школі, Катя — директором. Найстарший, Онисим, у Павлограді — воював, інвалид і також вчительською. Дочка Галя — медсестра. Вона аж у Львові. Дочка Катя недалеко, у Новомосковську проживає. Хороші діти, ні про кого з них я легкого слова не чула. Маю дорослих вісім онуків. Всі інститути починаючи — вчителі. А один у Києві жовне, дуже великий учений, каже, мовою займається. І правнуки дев'ятеро. Двох Оксанкам, як і мене, назвали, є ухте і праправнука одна. Отакі річ! Школа, що Олексій Савич мій не дівкався внучкам-правнукам. Вернувся з війни, пожив трохи і вмер.

— Як же вдалося Вам, Оксано Степанівно, отак виховати дітей?

— Я їм не складу, як розказати. Ми з чоловіком увесь вік працювали. Спочатку на своїй землі, потім і в колгоспі — то діти з нами в роботі зростали. Від роботи весь розум. А якщо він від роботи, тоді умій жити своїм розумом. Чоловік мій так і наказував: що дітей треба берегти від усього недоброго, тільки не від роботи. А я народилася на

своєму віку. Чи в степ, чи в місто, чи до лісу — все пішки, бігом та бігом. Тепер ось гудуть і ручення, і ніженьки. Але чекаю весни. Хочеться і садити, і цвітити ж дідатися. І врожай збирати, хоч і болить плечко.

— Але ж Ви, ніварку, гарні на вигляд — щур йому, щоб не наворочити. Та й веселу маєте душу. Шо, на Ваш погляд, істи, аби бути здоровим? Це зараз багатьох хвилює...

— Хвилюватися якраз і не треба. Як нервуєшся, однак же розумного нічого не придумаєш. Заспокоїшся — приходить розум. А істи? Я завжди їла те, що було. Ну, тепер, слава Богу, можна їсти те, що хочеться. А тіло вам підкаже, що йому хочеться. Ми раніше пундиків-мундиків не їли, бо їх не було. Може, й краще, що не було. Зате який добрий робили увар з бурка! А напої з вишневих квітів абрикосових гілочок, з трав. Груші та яблука, сушені у печі, як вона вихає — то як цукерки.

Дітя у Вас, виходить, була проста?

— Дітя? Ні, такого я не їла. А що воно таке?

— Та то є такі примхи...

— Примхи — то погано. Бо здоров'я не тільки від харчів залежить. Всі одну воду п'ють і їдять майже одне й те саме, але ж одне — здорове, а друге — хворе. І від характеру, від природи здоров'я. Не зліпсья, не сваріться. Ніколи не робіть і навіть не бажайте нікому зла. Для всіх знаходьте добре слово. Зі свого городу частуйте і старого, і малого — наша ж земля родить так, що на всіх вистає і вам залишиться. А нужденному тим більше підсобити, скринькою поспівчувайте. І люди казати будуть вам спасибі, як помагає краще, ніж ліки. І менше заздрити іншим та менше журитися. Ось були колядки. Як гарно люди співали, веселилися. Приходили й до нас дітвора, так і з ними ще поспівала. Ні, треба подорожувати жити!

— Золоті слова, Оксано Степанівно. Ми їх надрукуємо в газеті — тисячі людей будуть читати.

— Та не мені аж страшно. Хоч ніби ж я поганого нічого не раджу. Кому в житті не везе, той не на долю повинен ображатися, а на себе. Я багато бачила і пережила, при мені не раз світ перевертався, але завжди добра людина була зверху.

— Ви, Оксано Степанівно, цікавитеся новинами, знаєте, що у нас зараз коїться. То, може, підкажете, як дожити кращого життя?

— І підказку, чому ж не підказати. Робити треба! — така моя підказка. Я вже й з двору не виходжу, але вона й з мого двору далеко видно. Стоїть один сусід біля воріт та весь день на вулицю дивиться. Кого побачить, скажеш: що вони отам угорі думають собі? І те, значить, не так, і гурте. А сам ні за колючу воду. Хіба що вночі до колгоспного буди пометелся за буряками для своєї свині. А інший сусід — робить-майструє, старого трактора поремонтував, землю взяв та обробляє — то він уже куркуль. Той, значить, байдикує і требує, щоб йому все давали, — і він хороший. А той правше — і він куркуль? Ні, не буде діла, поки кожен не стане працювати на себе — це я точно кажу. А вже розумієте мої слова, як самі навчені розуміти.

— Спасибі Вам, Оксано Степанівно. Радості вам, доброго настрою і здоров'я.

Спасибі й вам. Будьте всі здорові і живіть довго.

На знімку: Оксана Степанівна Тараненко. Дніпропетровська область.

Леонард НІКОЛАЄНКО, журналіст

## Прилітайте, лелеченьки...

**МОЖЕ, це й випадковий збіг обставин, але факт. Біль входу до одного з лікувальних корпусів саєнозної міргородської оздоровничої злидо ледеки. Довкола курортний гамір, а їм хоч би що. Багато років благородні птахи живуть у дружбі і загоді з людьми.**

— Народні легенди стверджують, — розповідає заслужений лікар України Юрій Полішук, — що там, де оселилися ледеки, приживається добро...

Не руючає, чи всіюти так, а в Миргороді на Полтавщині ледека, який, давно відомо, приносить матерям немовлят, є і символом їхнього здоров'я. Отож можна сказати: не випадково після Чорнобильської аварії один з кращих міргородських санаторіїв «Хорол» спеціалізується на оздоровленні матерів з дітьми.

— Данина моді чи вияв підприємництва? — запитую в головного лікаря Василя Усенка.

— Хіба можна заробити гроші на чужому, та ще й на дитячому, горі? — аж образився, прайнаймі так мені здалося, врівноважений Василь Васильович.

І розповів легенду про те, як у сиву давнину дікі ковічники спустошували наш край. Шукаючи порятунку, люди зачиналися у храмі. Молода мати побачила на дзвіниці ледеку і простягнула йому немовля: «Врятує!» — благала птаха. Відтоді, за народними переказами, ледеки й носять дітей.

Санаторій «Хорол» — складова ланка президентської програми «Діти України». Чому саме міргородським лікарям випала така роль?

— По-перше, — популярно розтлумачила заступник головлікаря з

медичної роботи Таїсія Полішук, — міргородська джерельна вода сама по собі — один з ефективних чинників оздоровлення мічених отими трикатами атомами дітей. Наші пацієнти — представники першого покоління, у кістках якого є стронцій, а в тканинах тіла — сумнівоме ДДТ...

По-друге, для оздоровлення дітей та їхніх матерів, і не тільки з так званої чорнобильської зони, гріх було б не використати сучасну лікувальну базу міргородського курорту, багаторічний досвід висококваліфікованих медичних працівників.

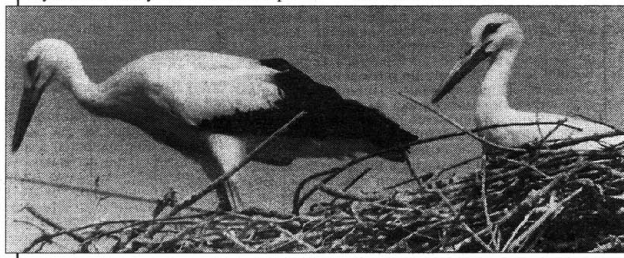
Досвід показує, що після лікування у «Хоролі» більш ніж у третині дітей організм звільняється від зайвих радіонуклідів. Решту ж випикує з істотним поліпшенням стану здоров'я.

Провідні лікарі Ганна Шилова, Наталя Бакало час від часу набувають нових знань на кафедрі дитячої гастроентерології Харківського державного інституту підвищення кваліфікації лікарів. А харківських науковців професора Юрія Билоуса та доцента Володимира Саву медиків «Хоролу» по праву вважають своїми. Консультації вчених допомагають їм розробляти і запроваджувати у лікувальну практику новітні методики.

Лікарі, медсестри, санітарки, кухарі дають про те, щоб і матір, і діти мали окрему кімнату з усіма зручностями, ефективний змінюваний відпочинок. Одне слово, щоб під дахом спеціалізованого оздоровничого жили добро.

Ледеки, переповідають повір'я, для свого гнізда обирають подвір'я лише добрих і щедрих людей. У Миргороді на курорті піклуються, аби ледеки щовесни поверталися сюди.

Полтавська область.



## Українська книжка приживається у Москві

Центральна українська бібліотека Москви звичайно має 75-річчя.

Але було б найіно сподіватися, що протягом такого тривалого часу, та ще й за тоталітарних часів, українське слово вийшло б з підпілля в столиці «червоної імперії». У 1938 році бібліоте-

ку закрили. Відновила вона свою діяльність лише наприкінці 1989 року як Державна бібліотека української літератури в Москві. За ініціативою Українського молодіжного клубу та української громади Москви.

Тепер фонди бібліотеки налічують понад 30 тисяч одиниць зберігання. Зокрема, близько 12500 примірників книг святих подвижників і щиро проситиме у них поміч на свої немоці, на позбавлення від гріхів, які і призводять до усяких бід у житті та здоров'я.

Хай береже вас Бог!

Микола МАСІНКЕВИЧ.

## «Народ у народних святах»

— звичаї, традиції, обереги, виношені народом протягом віків, зібрані в одне народознавче, провідницьке з Великому Кучурова Гарфанин Миколайович використав на основі її бачення.

Що від кого допомагає? Як до кого посилали молитви? Про все це знаєшся, якщо передплатите цю народознавчу книгу, надіславши гроші (9,5 гривні) на розрахунковий рахунок 1326272 в ЧФ УІБ «Зелена Буковина», м. Чернівці, МФО 356204, — Василеві Українці (призначення платежу — благодійний внесок на видання книги «Народ у народних святах»). Квитанцію про оплату чи її копію, з чітко і розбірливо зазначеною адресою, надішліть товариству «Факел» (274006, м. Чернівці, вул. Неуча-Левинського, 8/1).

Книга з величчя Господнього має по-бачити світ до 25 травня. Ви матимете її в своїй оселі не пізніше кінця червня.

У книзі будуть ліки світлех, написані людиною, яка має Боже благословіння на те та благословіння духовних от-

ців на написання ікон. Ікони ті, з дару Небесного Отця, нестигмат енергетичне оновлення тін, хто з вірою вклониться до стіп святих подвижників і щиро проситиме у них поміч на свої немоці, на позбавлення від гріхів, які і призводять до усяких бід у житті та здоров'я.

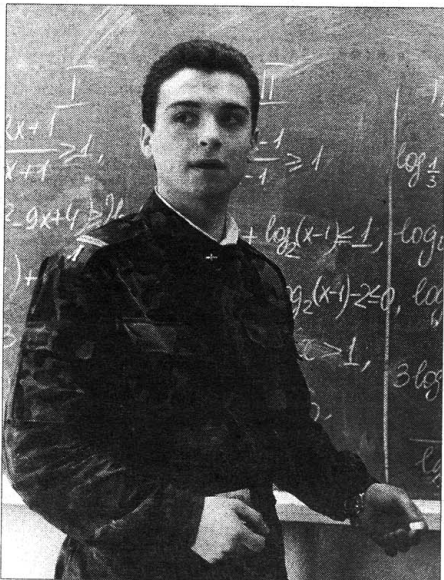
Р. С. Надійшли листи, що в магазинах з'явилися книги Гарфанин Миколайович з Олександром Новим. Ці книги видані без дозволу авторів і несуть через те негативний енергетичний заряд. Книги Гарфанин Миколайович у книжкову мережу не віддаються (аби дари Господні не лежали поруч з еротичною й іншою богохульною літературою), а розповсюджуються тільки через Товариство «Факел», а в усіх книгах стоїть факельна печатка.

До уваги читачів: нова книга Гарфанин Миколайович була включена в розгріз лотерей газети на 11 півріччя 1997 року.



Валерій ІНЮТІН, журналіст

# Небо починається з отчих рук



Юрій Пестич — один із вихованців ліцею. Стрункий, симпатичний, наполегливий.

У позаминулому році мама і дві сестрички провели його до Львівського військового ліцею. Не прийняли. Наступного року атакував аналогічний київський ліцей. І знову невдача. Зразу ж примчав до Чернігова. Екзамени склав усі. Прийшов до начальника ліцею і заявив: хочу вчитися! Прийняли. Навчається. І непогано. Мріє після ліцею вступити до Одеського інституту повітряно-десантних військ.

Успішно вчаться у ліцеї і брати Івченки з Корюківки. Це Святослав написав листа молодшим братам — двійнятам Володимир та Олександрові: «Прийждайте вступати до ліцею, тут класно!»

І ось три брати разом. Три майбутніх офіцери.

427 ліцеїстів сьогодні вивчають тут основи військової науки, будову літаків, авіаційну підготовку до польотів, оволодівають теорією та практикою парашутної справи.

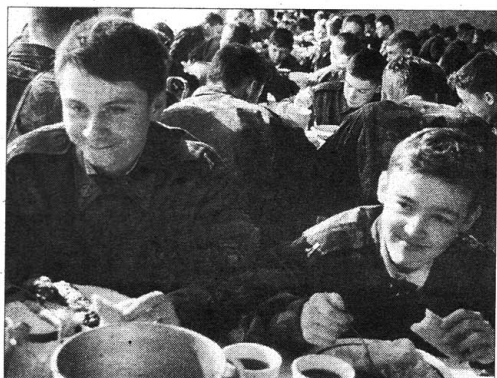
А умови для всього цього прекрасні. Адже навчальний корпус, тренажери, аеродром належали

Чернігівському вищому військово-авіаційному училищу, випускники якого — висококласні льотчики, космонавти.

Перший випуск відбувся минулого року. 110 випускників вступили до військових вузів, а решта — до учбових закладів МВС, СБУ, у прикордонні війська. Начальник ліцею Іван Остренко з гордістю показує листи з вузів та інших навчальних закладів України. У них — подяка колективу за відмінне виховання хлопців.

«Що буде завтра з хлопцями, з ліцеєм?» — запитує себе полковник сьогодні. Здавалося б, для Міністерства оборони п'ять українських ліцеїв — це орлята, де орлята розправляють крила. Завтра це орли, тямущі офіцери, спеціалісти військової справи. І раптом ліцей передали Чернігівській облдержадміністрації. Вона, як добра мати, турбується про хлопців. Вони ситі, в теплі. Тільки їм потрібен батько — в особі Міністерства оборони. Ось тоді завтра у нас буде сучасна армія, затна гідно захищати суверенну Україну.

Чернігів. (Фото автора).



Анатолій КЛЕПКО, журналіст

## «Придністровський» меморандум: спроба №2

Майже рік знадобилося Кишиневу й Тирасполю, щоб знову підготувати пера для підписання довгоочікуваного меморандуму, який має стати основою для подолання наслідків кривавого придністровського конфлікту. Перша спроба підписати документ завершилася невдало на початку липня 96-го: тодішній молдавський президент Мірча Снегур відмовився «підмахнути» його останньої, образно кажучи, хвилі. Чому? На його думку (і, до речі, на думку Представника Президента України в урегулюванні придністровського конфлікту Євгена Левчицького), положення меморандуму не виключали здобуття Придністров'ям незалежності в майбутньому. Тобто не гарантували цілісність Молдови.

Очевидно, у нинішній редакції документа таких положень вже немає. Меморандум передбачає надання Придністровському регіону й особливого статусу в межах держави Молдова. Але насторожують деякі інші його аспекти.

За словами Є. Левчицького, у меморандумі передбачено, що «роль регулятора» в урегулюванні наслідків конфлікту матиме СНД. Але ж зрозуміло, що сама по собі ця аморфна організація нічого й ніде втручати не може й не зможе. Також зрозуміло, що наміряєся виступити від імені СНД, — Росія, яка прагне зберегти вплив на тій невеликій території. «Ми вважаємо, що врегулювання має відбуватися на основі норм міжнародного права та під егідою ОБСЄ», — заявив Євген Левчицький в інтерв'ю агентству «Інтерфакс-Україна». Можна також не сумніватися, що основним важелем «російського врегулювання» стане контингент російських військ, який і досі там розквартировано (до речі, під час вступу до Раді Європи одним із зобов'язань Росії було виведення військ з Молдови). Так, Кишинів і Тирасполь начебто полюбив, то домовилися про «продовження миротворчої місії» російської армії, але неважко здогадатися, що архітектор цієї згоди. Українська сторона вважає, що перебування іноземного війська у Придністров'ї доцільне лише доти, доки не буде вироблено механізм гарантій та не визначено повноваження держав-гарантів — України й Росії — і такі ОБСЄ.

Та навіть за таких зауважень сьогоднішнє підписання має величезне значення. Адже можна було досягти чогось: згоди між Кишиневом і Тирасполем. Звичайно, зараз важко уявити, що вже зникло до «незалежності» придністровські лідери будуть слухняними «керівниками місцевої адміністрації», однак іншого шляху немає. Та й особливий статус передбачає надзвичайно широкі повноваження і права — аж до права на самовизначення в разі «зміни державного устрою Молдови». Тобто у разі об'єднання її з Румунією.

## Ми — в «п'ятірці». 3 легкого руки Таллінна

Чергова робоча зустріч президентів Латвії, Литви та Естонії відбудеться 26 травня в естонському місті Огеля, а 27 травня в Таллінні до них приєднаються президенти України та Польщі, повідомляє Інтерфакс-Україна.

Ініціатором запрошення президентів України та Польщі Леоніда Кучми та Александра Квасневського на зустріч з главами Балтійських держав 27 травня в Таллінні стала Естонія. Можливо, за результатами зустрічі президенти п'яти держав підпишуть спільну заяву.

**ДРУГА СВИТОВА ВІЙНА** — не така вже й давня історія. Тим паче дивно, що її страшні уроки стираються з пам'яті людей. І дитини, чий дідуся та бабуся в більшовицькі заміщали від вибухів бомб, сипали в коштах і пухли від голоду, викладають ухору руку й захоплено кричать: «Хайло!»

«Для нас фашизм — це порядок і контроль», — каже «неонаці» віршиця 1997 року. Шкіряні куртки, чорні краватки та бриті голови якнайкраще вписуються в су-

часну молодіжну моду. Старше покоління не без побоявань ставиться до вибриків своїх нащадків, таємно сподіваючись, що далі «моди» справа не йтиме. Проте модафі шпанувальники Адольфа Гітлера аж ніяк не теоретики. Це досить воєнні загони, що частенько покажуть свої «кітти й зуби».

Наприклад, у Швеції, втомлений від бурхливого прояву підлітків своїх «коричневих» настроїв, Верховним судом було прийнято рішення про те, що особи, які носять нацистську атри-

бутику, винні в розпалюванні національної ворожнечі та, ксенофобії і підлягають відповідному покаранню. Торік до різноманітних термінів тюремного ув'язнення засуджено сім'ю шведських неонацистів, що влаштували в місті Трольхеттан шабаш у день чергових роковин смерті «наци номер два» фашистського рейха Рудольфа Гесса.

При цьому, як визначено в рішенні суду, не має значення, чи проводяться та або інша нацистська демонстрація з дозволу поліції. Закон забо-

роняє у Швеції ксенофобію й поширення расистських і нацистських ідей. Складніші справи з бритуговыми фанатиками в країні, яка продемонструвала світові півстоліття тому, що таке фашизм. У Німеччині є

підліткові клуби, наприклад, «Гітлерграсс», де 15–16-річні ідолюпоклонники з насолодою викладають уперед руки і в екстазі вигукують гасла, схожі на удари хлеста. На знімку: неонаці — реальність наших днів.

# Лені Фішер: Я не вимагатиму негайного скасування смертної кари...

**ЛЕНІ ФІШЕР** народилася 18 липня 1935 року. За освітою філолог, була вчителем середньої школи, директором. Депутат Бундестагу. З 1985 року працює у складі делегації німецького парламенту в Раді Європи. У січні 1996-го її обрано Президентом Парламентської Асамблеї РЄ, перебрано на новий термін у січні цього року.

Наш кореспондент зустрівся з Лені Фішер під час весняної частини сесії-97 ПАРЄ у Страсбурзі.

— Пані Президент, не секрет, що питання щодо звільнення і скасування смертної кари в Україні було головним під час вашого майбутнього візиту до Києва. Надам, нашим читачам цікаво почути думку першої особи ПАРЄ про цю досить неприємний момент у відносинах України та Ради Європи...

— Насамперед слід сказати, що свого часу Україна пообіцяла оголошити мораторій на виконання смертних вироків. Значу, що умовою її вступу до РЄ не було взяти та й скасувати смертну кару одразу. Але також не мало дискутуватися й дотримання мораторію на виконання смертних вироків. Ситуація ж нині така: Україна не зважає на скасування смертної кари без згоди суспільства, більш-менш сформованого громадської думки, бо без цього ідея не матиме підтримки більшості у Верховній Раді. Волончас ми шоківані тією кількістю страт, які відбулися в Україні вже після її вступу до РЄ.

Я думаю, що краще наголосити на цьому зараз, до моєї поїздки, аби люди знали про це і така позиція не стала якоюсь новиною, виставленою мною під час перебування в Києві. Повірте, я добре поінформована про всі пов'язані з цим питаннями труднощі, про ситуацію в Україні та гострі дискусії. Але я стою на тому, що парламентарії мають очолити процес скасування смертної кари, контролювати ситуацію. Україна має піти з другого м'яча в світі за кількістю страт: нині вона поступається в цьому лише Китаю.

Багато людей у нас переконані, що злочинність можна побороти стратами. Але це не так, що й доводить світовий досвід. Злочинці ніколи не вірять у те, що коли-небудь вони постануть перед судом, отож навряд чи загроз загрози буде для них перешкодою.

— Чи справді Україна може втратити місце у Раді Європи або ж її членство буде призупинено в разі подальшого нерозв'язання питання скасування смертної кари?

— Позбавлення або призупинення членства залежить від багатьох чинників. Ми маємо намір обговорити це на наступній сесії. Згідно з нашими правилами, делегація або хтось від неї мають доповісти Асамблеї про ситуацію. В будь-якому разі ми не ухвалюємо рішення без усебічного глибокого аналізу. Хоча Рада Європи, власне, не має



багато вибору санкцій. Ми можемо лише відкрити обговорення, надіслати запит до уряду й очікувати, що уряд відповість й покаже, що Україна йде правильним шляхом, намагастись дотримуватися мораторію на виконання смертних вироків. Ми покладаємося на український уряд та Верховну Раду.

— Як нам роз'яснити ваш наступний візит: як «каральну акцію», спрямовану на прискорення розв'язання питання щодо скасування смертної кари, чи як бажання з'ясувати все у складній українській ситуації?

— Вважаю, мала вже досить багато дискусій і з українськими парламентаріями, і з нашим президентом на цьому. Я знаю, що в українських тюрмах є страшні злочинці, «серійні» вбивці, і це створює несприятливу для скасування смертної кари атмосферу. Люди бояться злочинності й не хочуть відповідних змін у законодавстві. А діяння різноманітних маніяків лише посилюють позиції тих, хто виступає за смертне покарання. Люди гадають, що це справді розв'язання проблеми злочинності. Звичайно, ситуація дуже важка для тих, хто виступає проти страт, за таких умов вести дискусію нелегко.

Та я не їду, аби зажадати негайного скасування смертної кари. Вважаю, що дискусії з цього питання можуть тривати, але разом із дотриманням мораторію на страти, що є одним із зобов'язань України, узяти під час вступу до РЄ. Думаю, ми розпочнемо обговорення цих питань відразу після мого прибуття до Києва. Але вважаю, справедливо, щоб такі дискусії було розпочато в Україні ще до нашого приїзду, аби кожен знав, що ми збираємося це обговорити, й зміг підготуватися. Відносно того, чи ми можемо очікувати, що Україна сама платитиме за наслідки катастрофи, чотирьох страт за «російських часів», коли не було України як самостійної держави. Втім, Росія теж не має нині грошей. Але я думаю, це питання мало б цікавити західні держави, і сподіваюся, Захід справді збиратиметься вам допомогти. Адже нерозв'язання чорнобильських проблем досі таїть у собі велику небезпеку...

— Ви приїдете в Україну вперше. Які уявлення ви маєте про нашу державу?

— Насамперед я дуже вражена тим, як почала працювати в Раді Європи українська делегація. Це було важко для них, до того ж, українські парламентарії мали нелегку працю над ухваленням нової української Конституції: якщо я правильно за-

пам'ятаю, дебати й голосування, що завершували роботу, тривали два дні й ніч!

Кілька разів ми мали зустрічі й тривали розмови з Головою Верховної Ради Олександром Морозом. У Страсбурзі виступав із зверненням до Асамблеї Президент України Леонід Кучма. Пам'ятаю, тоді йому поставили чимало відвертих і досить незручних запитань, але відповідав на них дуже майстерно. Я спостерігала за ним і мені спало на думку, що політики у вашій державі звикли до гострих дискусій.

— Україна має в ПАРЄ одну з найбільших делегацій. Волончас кимі делегати не представлені нині в керівних органах Асамблеї: у бюро, в комітетах. Чому?

— Бюро Асамблеї не може складатися з представників усіх держав, тобто нараховувати сорок членів, бо тоді навряд чи було б можливим ухвалити певне рішення. Отож це розподілено на три-чотири групи, від кожної є представники в бюро, вони змінюються за принципом ротачії. Усе це регламентовано так званним статутом репрезентації Бюро ПА.

З іншого боку, є об'єктивні персональні проблеми. — мовні. Персональні мови ПАРЄ — англійська й французька. Під час сесійних засідань здійснюється переклад італійською, німецькою, іспанською, російською та турецькою мовами. Але для роботи в комітетах чи політичних групах така кількість перекладів недоцільна. Ми не хочемо запроваджувати систему Європейського Союзу, де 15 членів і 15 мов, тому що ми маємо 40 членів і синхронний переклад всіма мовами забирає дуже багато часу. Отож, я вважаю, кількість вживаних для роботи Асамблеї мов потрібно лімітувати. Тому для людей, що приїзять сюди, бажано окрім власної мови знати мову сусіда, а також ще одну європейську мову.

— Колишні ви обіцяли, що під час першого візиту в Україну відвідаєте Чорнобильську АЕС. Чи зробите це тепер?

— Я б хотіла зробити, але не знаю, чи передбачено це програмою візиту (згодом стало відомо, що така поїздка Л. Фішер запланована. — Авт.). Принаймні, я не боюся. Українці вважають, що це було б корисно. Я знаю ситуацію: вона дуже важка, це пов'язано і з екологією, і з енергетичними проблемами України. І ми не можемо очікувати, що Україна сама платитиме за наслідки катастрофи, чотирьох страт за «російських часів», коли не було України як самостійної держави. Втім, Росія теж не має нині грошей. Але я думаю, це питання мало б цікавити західні держави, і сподіваюся, Захід справді збиратиметься вам допомогти. Адже нерозв'язання чорнобильських проблем досі таїть у собі велику небезпеку...

Інтерв'ю взяв  
Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ.

## НЕБЕЗПЕЧНІ ІГРИ

**ДРУГА СВИТОВА ВІЙНА** — не така вже й давня історія. Тим паче дивно, що її страшні уроки стираються з пам'яті людей. І дитини, чий дідуся та бабуся в більшовицькі заміщали від вибухів бомб, сипали в коштах і пухли від голоду, викладають ухору руку й захоплено кричать: «Хайло!»

«Для нас фашизм — це порядок і контроль», — каже «неонаці» віршиця 1997 року. Шкіряні куртки, чорні краватки та бриті голови якнайкраще вписуються в су-

часну молодіжну моду. Старше покоління не без побоявань ставиться до вибриків своїх нащадків, таємно сподіваючись, що далі «моди» справа не йтиме. Проте модафі шпанувальники Адольфа Гітлера аж ніяк не теоретики. Це досить воєнні загони, що частенько покажуть свої «кітти й зуби».

Наприклад, у Швеції, втомлений від бурхливого прояву підлітків своїх «коричневих» настроїв, Верховним судом було прийнято рішення про те, що особи, які носять нацистську атри-

бутику, винні в розпалюванні національної ворожнечі та, ксенофобії і підлягають відповідному покаранню. Торік до різноманітних термінів тюремного ув'язнення засуджено сім'ю шведських неонацистів, що влаштували в місті Трольхеттан шабаш у день чергових роковин смерті «наци номер два» фашистського рейха Рудольфа Гесса.

При цьому, як визначено в рішенні суду, не має значення, чи проводяться та або інша нацистська демонстрація з дозволу поліції. Закон забо-

роняє у Швеції ксенофобію й поширення расистських і нацистських ідей. Складніші справи з бритуговыми фанатиками в країні, яка продемонструвала світові півстоліття тому, що таке фашизм. У Німеччині є

підліткові клуби, наприклад, «Гітлерграсс», де 15–16-річні ідолюпоклонники з насолодою викладають уперед руки і в екстазі вигукують гасла, схожі на удари хлеста. На знімку: неонаці — реальність наших днів.



Сергій ПАВЛЕНКО, «Голос України»

**ОБРАЗ** гетьмана Кирила Розумовського відклався у свідомості більшості знавців вітчизняної історії як зразок сановитого вельможі, що передусім брав про власні статки, маєтності, двірцевий шик. Його величезне багатство, можливість жити розкуто, відно викликала заздрість у сучасників. Надмірна кількість слуг, дворових, влаштовуваних ним постійні пишні прийоми, бали, розкіш, здавалося б, ось той єдиний світ, який заповнює душу і розум цієї людини, що долею випадку у 22 роки сягнула неймовірної висоти — стала керманцем Гетьманщини. Піддало все це їй ніби простому поясненню: щасливчик із чернігівських Лемешів користувався моментом, бездумно жив у своє задоволення, беручи приклад з цариці Єлизавети та її оточення.

Проте були обставини (на жаль, вони й досі з певних причин невідомі українському загалу — С. П.), які посприяли надзвичайно молодого гетьмана з давнього традицією його попередників — ставати на шлях «измены», мазепинства.

## Агент Орлика

На початку 1750-х років французький король Людовик XV був заклопотаний зростанням могутності Росії, а тому поставив собі мету послабити її вплив у Європі на користь Франції. Так на порядку денному королівської таємної дипломатії гостро постало українське питання. Ідею його підкинув наближеним Людовика XV син П'єр Орлик, генерал і дипломат Григорій Орлик, який мав чимало впливу (народився 1702 року у Батурині) не полишав надії повернути волю Україні і був активним мазепинцем-емігрантом. Від нього шеф французької таємної дипломатії граф де Брой отримав переконливі аргументи щодо активізації резидентів в Україні. «Козацька нація, — зазначав Григорій Орлик, — знає, що гетьман є єдина змога її вільного існування, з гетьманом вона є свідомо своєю сім'єю. Тому під гетьманом козацька нація завжди була могутня, і царі не люблять цієї нації. Хоча сучасний гетьман і не є людиною великого духу, але один факт, що він тепер стоїть на чолі України, може спонукати його на енергійний захист прав козацької нації».

У 1752 році граф де Брой став послом Франції у Варшаві. Він енергійно вивчає ситуацію в Україні, листується з останніми мазепинцями Федором Нахимовським та Федором Мирвичем. Посол також дав завдання агенту шляхтичу Мокрановському зустрітись з гетьманом і повести з ним переговори від імені французького короля. «На випадок нової революції в Петербурзі або смерті цариці (Єлизавети) Розумовському було б корисно, як і його нації, відокремитися назавжди від Росії, що припинить до могутності козацької нації», — такий головний зміст інструктивних настанов посланцю.

Очевидно, контакт відбувся. 27 травня 1754 року маршал Франції Ульріх-Фредерік-Вальдемар Льовендаль, приятель Григора Орлика, писав з Лобліна в військовому міністру Марку П'єру графу д'Аржансон про зустріч в Рязеві з двома гетьманськими посланцями:

«... Один з тих старших був капітан Нарвського полку Розендаль, фінського походження, але народжений у Москві. Другий старшина оселився у Львові, як купець-ювелір, француз з походження — Сен Поль. Перший дістав у мене авендішю, спитав досить-таки збентежено, чи я маю шифр, щоб листуватися з Францією. Я відповів, що не маю шифру, але не вагаючись негайно послати гінця до Франції, який шквара варту цього. Тоді Розендаль заявив, що його надіслав до мене граф Розумовський, президент Академії та

# Гетьман Кирило Розумовський — «ІЗМЕННИК»-МАЗЕПИНЕЦЬ?

гетьман козаків, що про цього Ви, певно, багато читали в газетах і що його рідний брат є фаворитом цариці. Гетьман Розумовський надіслав п. Розендаль до мене, щоб я йому дав пашпорта до Франції або вислухав його та переслав його пропозиції. Капітан Розендаль вибрав останню й ствердив од імені гетьмана, що п. Розумовський бажає задля себе, задля своєї родини опіки Його Християнської Величності (Людовик XV), що цариця старіє й що він (Розумовський) передбачає після її смерті руйну для Росії (...).

Я спитав п. Розендаль насамперед, чи брат гетьмана, фаворит, також є згідний з пропозицією п. Розумовського. Капітан Розендаль відповів, що він цього не знає, бо послав його тільки гетьман, але обидва брати зв'язані такою приязню, що він певний, що фаворит знає про заходи свого молодшого брата, тим більше, що їй інтереси співні й що вони ризикують однаково. На моє запитання щодо характеру бажаної опіки від Його Християнської Величності капітан відповів мені, що гетьман бажав би, на випадок смерті цариці, мати змогу від'їхати до Франції. Капітан додав, що гетьман чекає першої відповіді нашого двору і що тоді, певно, докладніше відкриє свої карти. Незважаючи на стриманість капітана, я міг витягти від нього, що гетьман уже відвідав, під притокую змовити розкішні мейдан у Львові, наслідок там кілька разів велику суму грошей. Я зрозумів також, що в разі нашої опіки гетьман готовий віддати нам усі бажані послуги.

Капітан казав мені також, що аташе російських амбасад у Відні та Лондоні українці з похолодження і що йому вони є особливо віддані. Я навіть міг бачити, як ті аташе листувалися з геть-

маном: листи надходять до французько-ювеліра у Львові, що передає їх грекові-кушечі, що мандрує через Київ до Глухова, на Україні, де гетьман має свою столицю. Існує ще в Польщі офіцер, якийсь капітан Лінден, що є також кур'єром у гетьмана (...).

Гетьман благає, щоб з нашого боку жити всіх заходів обережності при листуванні з ним, бо він запине, якщо про це дізнаються в Петербурзі. Тут мушу додати, що острах гетьмана перешкодив йому вибрати доброго агента, бо капітан Розендаль людини нагло похлопав і навіть обмежена. Він згодився виконати доручення гетьмана виключно під умовою, що вже ніколи не повернеться до Росії й що він діставитиме від п. Розумовського до смерті річну пенсію в 5000 французьких лівірів. Зрештою, в цьому одному лише визнаю ка-

маном: листи надходять до французько-ювеліра у Львові, що передає їх грекові-кушечі, що мандрує через Київ до Глухова, на Україні, де гетьман має свою столицю. Існує ще в Польщі офіцер, якийсь капітан Лінден, що є також кур'єром у гетьмана (...).

Смерть турецького султана (союзника мазепинців), початок Семірічної війни (1756—1762) поламала всі плани щодо відокремлення України від Росії. У вересні 1758 року скінчили своє життя Мирвич та Нахимовський, а невдовзі, 14 листопада 1759 року, від отриманих в бою



І ось цікавий момент. Незабаром потому, влітку 1764 року, підпоручник Василь Якович Мирвич (племінник мазепинця Федора Мирвична) спробував здійснити у Петербурзі переворот — випустити царевича Івана VI з тюрми. Французський представник у Петербурзі Беранже доповідав у Версаль: «Я довідався з перших джерел... ніяк питання про усунення гетьмана вже вирішене. І якщо гетьман дозволить не підле, царяма має проти Розумовського страшно зброю, а саме — його зв'язки з Мирвичем».

Останнього страчено, гетьману вдалось виправдатися, пом'якшити свою участь шляхом склядення гетьманських повноважень. Але, з огляду на контекст невідомого сер-

віданню.

Хоч уся ця справа у знайшов досить запутаною, але вважав, мій Пане, за дошкульне зрефериувати Вам докладно, щоб Ви зробили з неї відповідний вжиток.

(...) Я сам кінчу свою справу за тижнем і тому прошу Вас подати всі належні в цій справі інформації амбасадорів Його Величності у Варшаві, бо я відповім п. Розендаль, що він зможе за якийсь час звернутися до нашого амбасадора, що від нього одержить або пашпорт, щоб поїхати до Франції, або ту чи іншу відповідь від вас. В цілях конспірації я прохав Розендаль не показувати у Варшаві, а поки що замешкати в одному з моїх маєтків».

(Копії цього листа знайшов у французькому архіві військового міністерства і опублікував у 1957 в Мюнхені Ілько Боршак).

У головного режисера піднятий повстання в Україні Г. Орлика в таємному шифрі, що зберігся до сьогоднішніх днів, поряд з позначками Січ—14, Козакі—299, Гетьманщина—72 з'явилася й нова — 1017 (Розумовський). Вістки до Франції надходили обнадійливі. Старий мазепинець Федір Мирвич у 1754 році сповідав з Бахчи-Сарая: «Вся Україна напередодні повстання, як за часів гетьмана Мазепи».

Причиною загострення антиросійських настроїв стали укази цариці щодо поселення на давніх землях війська Запорозького багатьох тисяч сербських, молдавських переселенців, що дуже зачепило інтереси січовиків. Єлизавета в той же час наказувала «усім тих своїх мешканців із малоросії, які оселилися на призначених під сербські роти землях, вивести звідси і надати на службу до війська Запорозького малоросіян та інших підданих не приймати».

У 1754 році царський уряд

ран помирає й Григорій Орлик. «Измена» стала неможливою й через небезпечність французьких агентів, активні дії яких щодо особи Розумовського стали відомі в Петербурзі, а відтак гетьман, як у свій час і Мазепа, повинен був демонструвати зверхникам понадміру свою вірнопідданість.

## Друга поразка

Таємні зносини гетьмана на пропозицію «відокремитися назавжди від Росії», його бажання «докладніше відкрити свої карти» у світлих і інших додаткових джерел дають можливість дещо з інших позицій глянути на деякі історичні факти. Гетьман К. Розумовський був, як відомо, одним з головних учасників двірцевого перевороту 1762 року. Завдяки підтримці його двірського полку Катерини II вдалось прийти до влади. На жаль, «визначна цариця повела польський неприхований наступ на українські волості. Саме тому, як вважає О. Отлобко, з відомою але навіть за прикладом іконописця К. Розумовського перекладач при Генеральній Військовій Канцелярії в Глухові Семен Дідович написав «Разговор Великоросії з Малоросією», у якому порушується питання про суверенність України, її рівноправ'я з Росією. Цей твір мав нагадати «просвітителів» хто є хто. У кінці 1763 року гетьман разом зі старшинами проводить з'їзд, на якому приймають членивоту до Катерини II з проханням відновити давні права України та визнати спадковість посади гетьмана. А вже у квітні 1764 року німецький дипломат Солське в своєму звіті зазначає: «Ніні у нього хочуть відняти належну йому владу і скинути його до стану, схожого до становища приватної людини».

пневного перевороту, В. Мирвич діяв під керівництвом його і зацікавлених осіб. На таку авантюру він не міг піти без впливової підтримки.

## Третя спроба

У 1791 році до пруського державного кабінету-міністра графа Евальда ф. Герберштадта прибув секретно з України Василь Капініст, «надвірний радник» і «урядовець на фабриках», якого «послали жителі того краю» дізнатися, «чи на випадок війни вони могли б надіятися на протекцію Його Величності, якщо вони спробують скинути російське ярмо».

Саме в той рік через інтриги царського двору фактичний міністр закордонних справ українським Олександр Безбородько (син генерального судді Андрія Безбородька), як і К. Розумовський, стає неспотрібним Катерині II... Знаємо також, що В. Капініст у 1788 році, та й пізніше, злив у Петербург із петицією про зловживання російських урядовців. Поет і автор «козацького проекту» відношення гетьманського правління не міг висловити свої та інші проблеми без участі впливової підтримки української громад, а відтак К. Розумовського, О. Безбородька. Найбільш імовірно, що не без їх участі ініціювалося українське питання і робилася ще одна спроба за допомогою іноземців домогтися волі України...

У 1794 році колишній гетьман назавжди повертається у Батурин. Він не має вже ніяких ілюзій. А тому частенько сумний. У близькому оточенні, однак, не боїться повторювати, що Мазепа був останнім справжнім гетьманом України. Слова — зіркатина оцінка і його власної безуспішної трагічної долі.

## Футбол

Іван ОЗЕРЧУК, журналіст

## І творці, і «підношувачі снарядів»

Україна—Вірменія. 7:0 (2:0). Відбірковий матч молодіжного чемпіонату Європи з футболу. 9-та гра.

1:0 Косирін, 2, 2:0 Косирін, 23, 3:0 Косирін, 55, 4:0 Голово, 76, 5:0 Саутін, 77, 6:0 Оніщенко, 78, 7:0 Голово, 89.

Україна: Козенко, Поклонський, Ясманіцький, Павлюк, С. Селезньов, Оніщенко, Зубов (Єсін, 60), Саутін, Кріпак (Голово, 46), Мороз (Сівак, 73), Косирін. Головний тренер — Олександр Іщенко.

Вірменія: Оганесян, Геворкян (Нарімян, 46), К. Додохян, Абрапетян (Мінасян, 26), Єсян, Назарян, Хачатурян, Барсегян (А. Додохян, 51), Арутюнян, Восконян, Аджемян. Головний тренер — Назар Петросян.

Попереджено С. Селезньова.

Судя Юрій Саар — ФІФА (Естонія). 6 травня. Київ. Стадіон «Динамо». 8 000 глядачів. Німеччина — 12 очок, Україна, Португалія — по 9, Албанія — 3, Вірменія — 0.

Порівняно з матчем у Мелені проти німців у складі української команди цього разу стався помітний змін. З'явився кілька дебютантів. Зокрема, представники «Динамо-2» Денис Оніщенко та Олександр Косирін. Тренери національної збірної «позичили» Геннадія Зубова. Саме він та його тезка Мороз — капітан «молодіжки» — стали головними діючими особами зустрічі. Хоча й не забули жодного м'яча, але були дуже активні, виконували величезний обсяг роботи. Інколи вони влаштовували маленькі сольні концерти, виробляючи з м'ячем циркові номери. Однак головне, що обоє виконували роль і творців атак, і «підношувачів снарядів».



Саме Зубов і Мороз щоразу виводили на ударну позицію Косиріна, який забив три м'ячі (два головою і один м'ячем з десяти силовим ударом у ближній кут). Чудовий дебют, нічого не скажеш!

Примемо до згадки нападаючого з «Дніпра» Андрія Голова. Вважатимемо, що він нарешті пристрасився.

Вітаємо нашу «молодіжку», побажаємо їй успіху в черговому матчі з німецькими однолітками 6 червня в Києві.

На знімку: Олександр Косирін відзначив свій дебют трьома голу; Денис Оніщенко; Андрій Голово забив гол вірменській збірній.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

\*\*\*

Вища ліга. Пропущений матч 20-го туру. Прикарпаття—Нива (Тернопіль). 0:0. 4 000. Черговий тур — 24-й — відбудеться 12 травня.

Перша ліга. 37-й тур. Поділля—Динамо-2. 0:1. Самойлов, 37. Металіст—Зоря. 2:0. Таргонський, 16, Турін, 35. ФК Черкаси—Сталь. 2:1. Микучак, 16, 79 — Плахотин, 81. Волинь—Буковина. 2:1. Мозолов, 19, Дранчицький, 62 — Фінкель, 37. Верес—Кристал. 2:0. Федорчук, 46, Вознюк, 52, СК Миколаїв—Поліграфтехніка. 1:1. Бугай, 80 — Гур, 88. СК Олеса—Металург Н. 0:1. Чорний, 75. Хімік Ж—ЦСКА-2. 0:0. ФК Львів—Хімік С. 2:0. Павлиць, 33, Мазур, 73. Закарпаття—Металург Д. 2:1. Савко, 32, Зубанчик, 41 — Севідов, 28, 34, Ковальов, 44. Шахтар—Нафтовик. 3:2. Телешун, 34, Барабаш, 51, Теркулов, 76 — Радюченко, 4, Барановський, 14. Металург М.—Явір. 3:1. Туркін, 36, Гетьман, 54, Молокуцько, 88 — Прохоренков, 89.

Лідирують Металург Д — 87 очок, Динамо-2 — 77, Металург М — 74, Волинь — 73.

Людмила ВЛАСЮК, журналіст

## Учені всіх країн...

Конгресом єднання вчених Сходу і Заходу назвав міжнародний конгрес «Сучасний олімпійський спорт», який відбудеться в Києві 16-18 травня, віце-президент НОК України, ректор Київського університету фізичної культури і спорту Володимир Платонов.

Він вважає, що було б великою помилкою перекладати наїблюдливі досягнення спортивної науки в країнах східного блоку на тебіставі, що там «розв'язано економіку». Орієнтація в цій сфері тільки на Захід ні до чого доброго не привела. Наприклад, команда об'єднаної Німеччини на двох Олімпіадах завоювала менше медалей, ніж колишні збірні СРСР і ГДР. Це відбувається тому, переконаний Володимир Платонов, що під різними приводами було повністю знищено потужну систему підготовки спортсменів, яка існувала в НДР. «Саме тому, — каже професор В. Платонов, — ми хочемо на майбутньому конгресі дати можливість ще раз заявити про себе вченим східноєвропейських країн. Ми повинні, нарешті, об'єднати зусилля і працювати разом, ні в якому разі нічого не викидаючи із «старого багажу».

Він повідомив, що на конгресі буде обговорено практично всі аспекти сучасної спортивної науки — економічні, правові, соціально-філософські питання олімпійського спорту, сучасні технології в спорті, медико-біологічні проблеми та інші. На сьогодні вже 58 країн надіслали заявки на участь у цьому форумі.

Ольга ТАНАСІЙЧУК, журналіст

## «Золоті» польоти наших ... змій

Блакитний стилізований птах на жовтій тлі — логотип авіакомпанії «Авіалінії України» — злетів у небо над китайським містом Вейфан. У повітря його підняв змій, запущений досвідченою рукою херсонця Олексія Зерика — президента Асоціації любителів повітряних змій України, кандидата психологічних наук. Олексій Зерик разом з дружиною Надією і 16-річним сином Юриєм брали участь у Міжнародному фестивалі повітряних змій, що завершився сьогодні у Вейфані, і були удостоєні двох золотих медалей.

Щорічний Вейфанський фестиваль по праву вважається найпрестижнішим на «батьківщині змій». Нині це яскраве дійство зовсім понад 700 представників із більш як 20 країн світу. Серед великого розмаїття моделей українські змій виділялися тематичними спрямованостями: за формою вони були схожі на різні космічні кораблі. Зокрема, було запущено об'ємний змій-супутник, тривимірну модель першого супутника Землі, 40-річчя запуску якого відзначається нинішнього року.

Олексій Зерик — автор книги «Повітряні змій», великий ентузіаст змієзнавства. Він удруге бере участь у подібному фестивалі в КНР. Крім Китаю, демонстрував свої моделі на фестивалях в Англії, Франції, Італії, Індонезії.

Пекін.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ, «Голос України»

## Із Ер-Ріада — «інкогніто»

УПІМАВ себе на думці, що риси обличчя в мого співрозмовника, як у кориньського мешканця Близького Сходу. Характерні тоненькі вусики над губою. Одзига на нього чалму — і готовий тобі шейх.

У Сергія Лашкула — відповідального працівника «Інфасторту», який супроводжував незнайомця, запитав: «Як спілкуватися з гостем?». «Проблема не буде», — почу в відповідь.

Спершу працівник техкому УЄФА Шандор Варга (а мова про нього) під час візиту в Україну з журналістами спілкуватися не планував. Але під кінець візиту сам висловив бажання «сповідається». Але обов'язково з представником впливового видання. Так і сказав.

А щодо відсутності мовних проблем переконався, коли привітався з гостем. Пан Шандор володіє і російською, і українською. Він — громадянин Угорщини, але родом із Закарпаття. Ного постійне помешкання — в Будапешті. Свого часу працював у національній збірній Угорщини одним із тренерів. Але з 1991 року його постійним місцем проживання стало місто Джада, що на узбережжі Червоного моря в Саудівській Аравії.



І навіщо ж прибув із Ер-Ріада (столиця країни) до нас пан Варга? Ось про це його розповідав.

— До України прилетів з кількох причин. Насамперед тому, що це — моя рідна земля. То вже пізніше я переїхав жити на історичну батьківщину. По-друге, прибув із спеціальною місією УЄФА. Ми маємо програму ліцензування тренерів, яка інтенсивно виконується. Зрозуміло, що в її об'єкті перебуває й така авторитетна футбольна держава, як Україна. Ми вже провадили 1994 року в Києві навчальні курси для фахівців. А тепер маємо проект зі створення в Києві центру підготовки тренерських кадрів для Східної Європи. У цій справі УЄФА дуже допомагає. Федерация футболу нашої держави, і особливо її генеральний секретар Анастолій Попов. Дуже сподіваємося, що цей проект буде втілено в життя. А очолює його Енді Косбору (голова техкому УЄФА) — відомий фахівець. Він дуже успішно тренував збірну Шотландії, яка брала участь у фіналі чемпіонату світу. А

1992 року керувана ним команда фактично вибила з боротьби в європейському чемпіонаті тодішню збірну СНД.

— Як я зрозумів, футбольна Європа незабаром матиме єдиний тренерський диплом?

— Так. Спеціалісти за наявності такого документа матимуть змогу вільно перемішуватися країнами континенту й отримувати роботу. А поки це існують різні проблеми. Згадаймо хоча б історію з італійцем Трассатіно, якого зокрема журналісти закінчили випуск тренерської школи в Кельні. І лише після цього отримав дозвіл на роботу в «Баварії». Цю справу владнали не просто. А тепер, скажімо, тренер, який пройде випілку в українському центрі підготовки за програмою УЄФА, матиме престижний диплом професіонала найвищої категорії і з ним почуватиметься у будь-якій європейській країні, мов риба у воді. Дуже сподіваємося на організацію такого центру.

— А як ви собі його уявляєте, цей центр?

— Це щось на кшталт тренерської школи при вашому Університеті фізичного виховання і спорту. До речі, при ньому і плануємо утворити центр. Тут потужна наукова база, чудові викладачі. Не буде й мовного бар'єра. Адже тренери з п'ятнадцяти нових країн, які входили до складу однієї держави, володіють російською. Одне слово, кращого місця, ніж столиця України, не знайти.

— Як же справи вас привели в Україну?

— Нині працюю технічним директором Федерації футболу Саудівської Аравії. У цій країні працюю вже шість років. Перших чотирьох — у клубі «Ітхад». Він, як в Україні «Динамо» (Київ). До речі, за рейтингом ФІФА саудівська збірна посідає високе 26-те місце. Останній матч перед світу вона завершила на домашньому, обіграння Бельгії, достойно виступивши проти Нідерландів, і вийшла до другого етапу турніру. Команда Саудівської Аравії — триразовий чемпіон Азії. Іншими словами, футбол у цій країні — на дуже високому рівні. До чого я все це веду. Ми хочемо, щоб національна збірна України приїхала до нас і зіграла товаришський матч із саудівською національною командою.

До речі, я вже влаштував таку гру для збірної Росії напередодні чемпіонату світу-94. Грали тоді всі вірки: Онопко, Юран, Канчельскіс... Саудівці виграли — 4:1.

Якщо матч Саудівська Аравія—Україна відбудеться, то радитиму особово. Між іншим, керівництво цієї країни не дуже йде на контакти з країнами Східної Європи. Там і досі немає посольств Угорщини, Чехії, України тощо. Сподіваємося, що цей матч посприяє й поліпшенню політичних та економічних контактів наших держав.

— І які строки плановано для подальшого?

— Звісно, після завершення відбіркового турніру чемпіонату світу для збірної України. Це може бути друга половина життя. Якщо українській команді вдасться грати додатковий матч за вихід до французького фіналу, то товаришський поєдинок із саудівськими футболістами, безперечно, стане українцям у пригоді...

Від гостя дізнався також, що він є власником агенства, яке займається трансфером гравців. Можливо, воно посприяє українським футболістам, які матимуть бажання виступати за кордоном, скажімо, в Англії.

Нарешті, пан Варга повідомив, що один із його друзів у Саудівській Аравії, досить заможна людина, висловив бажання надати фінансову підтримку одному з українських клубів, які мають перспективу виступати в єврокубках.

«Я побував на матчі «Динамо» — «Ворскла» й отримав велике задоволення. Гра полтавців і їхнє високе місце в турнірній таблиці стали для мене приємним відкриттями. А «Динамо» особливих рекомендацій не потребує. Тим більше, що його знову очолює Валерій Лобановський. Побував у Дніпропетровську та Запоріжжі, подивився в дії «Дніпро», «Таврію», «Металург», ЦСКА. Металург на базі дніпропетровців. Вона просто чудова. Знайомився з роботою школи «Дніпро-75». Спілкувався з найкращим тренером України минулого року В'ячеславом Грозним. Дуже цікава людина. Мав контакти з Олександром Тوماхом у Запоріжжі.

Скажу вам відверто, що рівень українського футболу за традицією дуже високий. І це не пусті компліменти гостя. Потрібно лише вдосконалення організації справи і поліпшення матеріальної бази клубів, дитячо-юнацького футболу. Отакі мої враження...



# Інформація про випуск акцій третьої емісії відкритого акціонерного товариства «Софія»

## 1. Характеристика емітента

1.1. Фірмове найменування: відкрите акціонерне товариство «Софія» (ВАТ «Софія», код ЗКПО 04594605).

1.2. Місцезнаходження: 255020, Бровари Київської обл., булев. Незалежності, 16.

1.3. ВАТ «Софія» створено 17 серпня 1993 року. Свідоцтво про державну реєстрацію № 657 від 17 серпня 1993 року, державний реєстраційний номер 406-657-АЖ, 6 травня 1996 року було здійснено перереєстрацію у виконавці Броварської міської ради народних депутатів за номером 1400.

1.4. Статутний фонд, сформований першою та другою емісією, — 452785,2 гривні.

1.5. Мета і предмет діяльності ВАТ:

здійснення виробничо-господарської та комерційної діяльності з метою отримання прибутку для задоволення на цій підставі економічних та соціальних потреб акціонерів. Предмет діяльності: виробництво та реалізація товарів народного споживання, продукції виробничо-технічного призначення, надання послуг організаціям та населенню, посередницька діяльність та торговельні послуги, агропромислова діяльність, а також здійснення інших видів діяльності, які мають економічну доцільність, не суперечать чинному законодавству.

1.6. Баланс підприємства у гривнях на 1.01.1997 року

актив	пасив
Розділ 1. Основні засоби та позабюджетні активи	Розділ 1. Джерела власних та прирівняних до них коштів
10892	10800
Розділ 2. Засоби і застави	Розділ 2. Договірні пасиви
10	—
Розділ 3. Грошові кошти, розрахунки та інші активи	Розділ 3. Розрахунки та інші пасиви
399	501
<b>БАЛАНС 11301</b>	<b>БАЛАНС 11301</b>

За 1996 рік вироблено товарної продукції на 135,7 тис. грн., реалізовано товарів народного споживання — 161 тис. грн. Прибуток балансовий становить 49 тис. грн.

Станом на 1.01.1997 року дебіторська заборгованість — 389 тис. грн., кредиторська — 411 тис. грн.

1.7. Чисельність працюючих — 97.

1.8. Посадовці особи ВАТ «Софія»: голова правління — Хамеунішук Володимир Федотович, освіта вища, виробничий стаж — 39 років (10252 акцій тов. у власності);

заступник голови правління — Чаюк Володимир Григорович, освіта вища, виробничий стаж — 14 років (8855 акцій тов. у власності); головний бухгалтер — Обрижніва Любов Іванівна, освіта вища, виробничий стаж — 24 роки (3855 акцій тов. у власності).

## 2. Дані про емісію цінних паперів

2.1. Акції першої емісії випущено в процесі приватизації підприємства орендне Броварське виробничо-торгове трикоджане об'єднання, у власності фізичних та юридичних осіб 970254 акції номінальною вартістю 0,35 гривні на суму 339588,8 гривні. Випуск зареєстровано Міністерством фінансів України, реєстраційний номер 209/1/94 від 25 травня 1994 року.

2.2. Акції другої емісії випущено з метою формування статутного фонду та для залучення інвестицій у кількості 323418 штук, номінальною вартістю 0,35 гривні на суму 113196,3 гривні. Випуск зареєстровано Міністерством фінансів України, реєстраційний номер 292/1/96 від 12 червня 1996 року.

2.3. Рішення про третю емісію прийняте загальними зборами акціонерів, протокол № 1 від 20 лютого 1997 року на суму 21762,8 гривні. Кількість акцій у випуску — 776 208 штук.

2.4. Мета емісії — залучення інвестицій для технологічного переоснащення виробництва шляхом придбання високопродуктивних трикоджанних в'язальних машин німецької фірми «Штоль».

2.5. Номінальна вартість акцій — 0,35 гривні (тридцять п'ять копійок).

2.6. Категорія акцій: прості іменні. Серія Д, номер 000001 — 776208, випущені в паперовій формі.

2.7. Передплата на акції проводиться з

15.05.1997 р. по 21.06.1997 р. за адресою: 255020, Бровари Київської обл., булев. Незалежності, 16. На етапі передплати оплачується не менше як 10% вартості акцій.

2.8. У разі відмови від випуску товариство гарантує повернення грошових коштів протягом 30 календарних днів з моменту прийняття відповідного рішення.

2.9. У разі перевищення або недовсягнення запланованого рівня статутний фонд збільшується на фактичний обсяг передплати. Рішення про прийняття як відмову зайвої підписки приймають загальні збори.

2.10. Акціонери ВАТ «Софія» мають пільгове право першочергового придбання акцій третьої емісії. Акції продаються за конкурсною ціною залежно від попиту та пропозиції. Засоби платежу: грошові кошти та матеріальні цінності, виражені в гривнях.

2.11. Послугами торгівця цінними паперами ВАТ не користуються.

2.12. Виплата дивідендів проводиться згідно з чинним законодавством України та статутом ВАТ у розмірах, які затверджують загальні збори за результатами роботи за рік.

## 3. Можливі фактори ризику.

3.1. Нестабільність економічної ситуації в Україні.

3.2. Негативні зміни економічної та податкової політики уряду.

3.3. Нестабільність купівельного попиту на товари народного споживання.

## Стратегіально-промислова компанія «Приват-Інвестор» пропонує

Металлическую тару европейских стандартов для герметичной упаковки химической, нефтехимической, лакокрасочной, пищевой продукции.

Емкость — 12, 15, 20, 25 литров.

По заказу потребителя на барабан наносится многоцветная литография, внутренняя поверхность лакируется.

Дисперсия и клей ПВА.

По заводским ценам.

Тел.: (0562) 78-24-22; 78-24-23; 78-24-35; факс 78-48-67.

## Организация реализует по ценам ниже заводских:

- арматуру;
- уголок;
- швеллер;
- катанку;
- лист;
- трубы в ассортименте;
- круги стали: 20Х, 65Г;
- рельс КР-80.

Возможен бартер на с/х продукцию.

Тел.: (0662) 42-41-64; 42-31-21.

Правління ВАТ М. Коцюбинський «Агротехсервіс» повідомляє своїх акціонерів, що 28 травня 1997 р. о 10-й годині за адресою: смт. М. Коцюбинське, вул. Чернігівська, 41 (актовий зал) відбудуться загальні збори акціонерів.

Реєстрація учасників зборів з 8.30 до 9.30.

Порядок денний:

1. Звіт про результати господарсько-фінансової діяльності за 1996 рік та про основні напрями діяльності на 1997 рік.
2. Про утворення, використання та порядок розподілу прибутку в 1997 році.
3. Звіт ревізійної комісії.
4. Різне.

Телефони для довідок: (04622) 7-44-43, 6-14-08.

Арбитражним судом Республіки Крим розглядається делю № 1598-3 о признании банкротом малого частного предприятия «Пуши».

Юридический адрес: 334200, Крим, г. Ялта, Видовой проезд, д.5; р/с 3468003 в Ялтинском отделении Проминвестбанка Украины.

По имущественным требованиям кредиторов могут обратиться в Арбитражный суд Республики Крим.

Арбитражный суд Львівської області (290004, Львів, вул. Личаківська, 81) порушив справи про визнання банкрутами:

— ТзОВ «Корнилья» (Львів, вул. В. Великого, 83/106, р/р 4467365 в Промінвестбанку України, МФО 325633), справа № 2/411;

— ТзОВ «Діоген» (Львів, вул. Глибока, 27/10, р/р 7467 812 в АК «Електронбанк» Львова), справ № 2/44;

— ТзОВ «Фортис» (Львів, вул. Багряного, 4/1, р/р 1467155 у Залізничному відділенні АК Промінвестбанку Львова), справа № 2/984;

— приватного підприємства «Тайгер» (Львів, вул. Вітовського, 51, р/р 000468371 у Промінвестбанку України), справа № 2/41;

— малого приватного підприємства «Марено» (Львів, вул. Глибока, 29/2, р/р 20854359 в ОДАК Укробанку Львова), справа № 2/42;

— СП «ТзОВ «Імпорт Ко ЛТД» (Львів, вул. Наукова, 4/117, р/р 467836 у Львівській філії АК «Укрінбанк»), справа № 2/45;

— колективного підприємства «Ферум» (Львів, вул. кн. Ольги, 114, р/р 5461207 в ОДАК Укробанку Львова), справа № 2/43;

— спільного підприємства «Болекс» (Львів, вул. Наукова, 86/23, р/р 4467233 в ЗУКБ), справа № 2/870;

— приватного підприємства «Бона-На» (Львів, вул. Кульпарківська, 145/2, р/р 1468877 в ОДАК Укробанку Львова), справа № 2/1074;

— приватного підприємства «Рената» (Львів, вул. Метрологічна, 10/3, р/р 4468607 АК «Електронбанк», МФО 325398), справа № 2/939;

— ДКППО «Злата» (Львів, вул. Тургенєва, 35, р/р 000500794 в ОДАК Укробанку Львова), справа № 2/1066;

— приватного підприємства «Мейс» (290053, Львів, вул. В. Великого, 71/76, р/р 000408884, у Львівській філії АК «Електронбанк», МФО 325398), справа № 2/522;

— ТзОВ «Легион» (Львів, вул. В. Великого, 79/105, р/р 003467489 в АК «Електронбанк»), справа № 2/429;

— ТзОВ МКЦ «Свігротек» (Львів, вул. Стрийська, 202, р/р 467429 у КБ «Львів», МФО 325268), справа № 2/846;

— ТзОВ «Росток» ВКФ (Львів, вул. Городоцька, 209/17, р/р 004467770 в АТ ЗУКБ Львова), справа № 2/193;

— малого приватного підприємства «Бюлар» (Львів, вул. Хуторівка, 16/33, р/р 3468987 в АТ «ЗУКБ» Львова), справа № 2/40;

— ТзОВ «Львів-Вест» (Львів, вул. Партизанська, 51, р/р 467490 у ЛФ «Електронбанк»), справа № 2/1160;

— ТзОВ «Галерея» (Львів, вул. Винниченка, 30, р/р 2467663 в АКБ «Львів»), справа № 2/1221;

— приватного підприємства «Гунай» (Львів, вул. Вітовського, 55), справа № 2/646;

— приватного підприємства «Віакс» (Львів, 290071, вул. Наукова, 112/20, р/р 001463807 в АКБ «Галицький»), справа № 6/247;

— ТзОВ «Яр-Сан» (290031, Львів, вул. Броньова, 1/2, р/р 5467649, АК «Електронбанк» Львова), справа № 2/523;

— спільного підприємства «Інтрако» (Львів, вул. В. Великого, 54, р/р 604020 в Укресімбанку), справа № 2/238;

— ТзОВ «Веско» (Львів, вул. Залізняка, 34/6, р/р 000467269 у КБ «Карпати», МФО 325224), справа № 2/410;

— спільного підприємства «Рамо ЛТД» (290026, Львів, вул. Лазаренка, 2, р/р 004670222 у Львівському управлінні «Лісбанк», МФО 325149), справа № 2/237;

— ТзОВ «Маргарита» (Львів, вул. Кульпарківська, 135-127, р/р 7467566 в АК «Електронбанк», МФО 325213), справа № 2/330;

— ТзОВ «Жанта» (Львів, вул. Горбачевського, 15/17, р/р 467714 у Львівській філії КБ «Дністер»), справа № 2/1024;

— приватного підприємства ВТФ «Барбара» (Львів, вул. Стрийська, 202, р/р 2468227 у Львівському РУ Промінвестбанку), справа № 2/325;

— спільного підприємства «Герук ЛТД» (290012, Львів, вул. Гвардійська, 40/6, р/р 467866 у Львівській філії ЗАКБ «Лісбанк»), справа № 3/195;

— приватного підприємства «Астрогал» (Львів, вул. В. Великого, 35-а/14, р/р 3468051 в АК «Електронбанк» Львова, МФО 325213), справа № 2/67;

— приватного підприємства «Приват Манускрипт» (Львів, вул. В. Великого, 41/16, р/р 002468650 в ЗІРУ КБ «Приватбанк»).

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються у місячний термін за адресою: 290004, Львів, вул. Личаківська, 81, арбитражный суд Львівської області.

## Повідомлення про скликання загальних зборів акціонерів відкритого акціонерного товариства «Бердичівська фабрика одягу»

Згідно з рішенням правління (протокол від 24 березня 1997 року № 5) перші загальні збори ВАТ «Бердичівська фабрика одягу» буде проведено 21 червня 1997 року о 10 годині за адресою: Бердичів, вул. К. Лібихнек, 116, міський будинок культури.

Порядок денний:

1. Внесення змін і доповнень до статуту ВАТ.
2. Затвердження регламенту загальних зборів акціонерів.
3. Звіт голови правління про роботу ВАТ за звітний період.
4. Звіт голови спостережної ради про роботу за звітний період.
5. Звіт голови ревізійної комісії про проведеної роботу за звітний період, висновок ревізійної комісії щодо річного звіту і балансу.
6. Затвердження річного звіту і балансу.
7. Обрання спостережної ради.
8. Обрання голови і членів правління ВАТ.
9. Обрання ревізійної комісії.
10. Порядок розподілу прибутків.
11. Затвердження положення про порядок нарахування і виплати дивідендів.

Арбитражный суд Луганской области (348000, Луганск, пл. Героев Великой Отечественной войны, 3а) возбудил дело № 125/10 6 о признании банкротом малого частного предприятия «Гелла».

Юридический адрес: 349600, Луганская область, г. Старобельск, ул. Старотараньская, 2/7; расчетный счет 468155 в Старобельском отделении АК АПБ Украины, МФО 304245.

Претензии кредиторов и заявления возможных санаторов принимаются в месячный срок со дня опубликования объявления.

Арбитражним судом Николаевской области (327009, Николаев, пл. Ленина, 1) возбуждено дело № 312/1 о банкротстве АКБ «Никомбанк» (327001, Николаев, ул. Никольская, 52 (бывшая Р. Люксембург); к/с 700161537 в Николаевском управлении НБУ, МФО 326171).

Претензии принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

Арбитражный суд Крыма (Симферополь, ул. К. Маркса, 18) возбудил дело № 1387-2 о банкротстве малого предприятия «Лизинг», реквизиты которого: 333026, г. Симферополь, ул. Гагарина, 13/1, р/с 521819 в ПИБ г. Симферополя МФО 324430, код ОКПО 16503022.

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

## Інформація про відкрите акціонерне товариство «Дніпрошина»

Повна назва підприємства

Код підприємства (ідентифікаційний)  
Організаційно-правова форма емітента  
Не свідоцтва про державну реєстрацію суб'єкта підприємницької діяльності  
Орган, що здійснив реєстрацію

Місцезнаходження

Телефон

Телефакс

Основний вид діяльності  
Кількість акціонерів  
Кількість власників облігацій  
Кількість робітників  
Статутний фонд (грн.)  
Акції прості (кількість та частка в стат. фонді)  
Акції привілейовані (кількість та частка в стат. фонді)  
Дата проведення останніх зборів акціонерів (для БАТ)  
Назва та місцезнаходження юридичної особи, уповноваженої емітентом продавати (купувати) його цінні папери  
Назва та місцезнаходження юридичної особи, уповноваженої емітентом сплачувати доходи по його цінних паперах  
Дата й термін сплати дивідендів, якщо вони виплачуватимуться

Відкрите акціонерне товариство «ДНІПРОШИНА»  
05768898  
БАТ

5768898  
від 2 серпня 1994 року  
Виконком Дніпропетровської міської ради  
народних депутатів  
320700, Дніпропетровськ,  
вул. Кротова, 24  
(0562) 96-70-33; 98-32-57;  
96-40-61  
(0562) 96-15-13  
Виробництво шин  
40 458  
0  
7 299  
20 508 818, 64  
2 238 954 акції 100%

10 квітня 1997 року

з 30 травня 1997 року

## Основні фінансові показники

ПОКАЗНИК	звітний	РІК	попередній
1. Виручка (валовий дохід) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг) за вирукуванням державного регулювання цін, ПДВ та акцизного збору	492 679 500,00	256 028 600,00	
Балансовий прибуток або збиток	75 816 000,00	48 987 880,00	
Всього по активах балансу	385 064 400,00	116 654 800,00	
Всього зобов'язань	71 598 300,00	42 741 900,00	
Статутний фонд	20 508 818,64	20 508 818,64	
Номинальна вартість акцій	9,16 грн.	9,16 грн.	
Нерозподілений прибуток	—	—	
Прибуток, який припадає на одну просту акцію	22,18 грн.	15,04 грн.	
Дивіденди, виплачені на одну просту акцію	2,27 грн.	2,10 грн.	

## Інформація про результати господарювання та шосту емісію акцій Акціонерного банку «Синтез»

Основні фінансові показники (тис. грн.):	1996 рік	1995 рік
— виручка (валовий дохід)	1255	588
— балансовий прибуток	123	311
всього по активах балансу	5232	1209
— всього зобов'язань	3442	795
— статутний фонд	1250	400

Рішення про шостий випуск акцій було прийняте загальними зборами акціонерів (протокол № 63 від 25.12.96 р.).

В емісію буде випущено 40000 шт. простих іменних акцій серії 1, за порядковими номерами від 000001 до 40000 номінальною вартістю 10 (десять) гривень на загальну суму 400000 (чотириста тисяч) гривень.

Статутний фонд банку становитиме 1650000 (один мільйон шістьсот п'ятдесят тисяч) гривень, з них 1250000 (один мільйон двісті п'ятдесят тисяч) гривень вже було внесено до 26.11.96 року.

Акції продаються починаючи з 25.05.97 у приміщенні банку.

Доходи від емісії буде направлено на збільшення статутного фонду банку.

У разі дострокового досягнення рівня передплати, її буде припинено. Передерія емісії акцій АБ «Синтез» була на загальну суму 850000 (вісімсот п'ятдесят тисяч) гривень. Було випущено 85000 акцій вартістю 10 (десять) гривень кожна.

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕМІТЕНТА

Назва емітента	Відкрите акціонерне товариство «Київський будинок побуту «Столпичин»
Код ЄДРПОУ	14283958
Не свідоцтва про державну реєстрацію товариства та дата видачі	№ 14283958 від 27.07.94
Місцезнаходження	252032, Київ, вул. Коментарів, 28
Телефон	(044) 224-06-50
Телефакс	Побутові послуги
Основні види діяльності	469
Кількість акціонерів	274
Кількість власників облігацій	8631 гривня
Чисельність працівників	1782
Статутний фонд (для БАТ):	— прості акції (кількість і пай у статутному фонді)
— привілейовані акції (кількість і пай у статутному фонді)	— 25.04.97
Дата проведення останніх зборів акціонерів	
Назва та місцезнаходження юридичної особи, уповноваженої емітентом продавати (купувати) його цінні папери	
Назва та місцезнаходження юридичної особи, уповноваженої емітентом сплачувати доходи по його цінних паперах	
Дата й термін виплати дивідендів	

## Основні фінансові показники

Показник	звітний	Рік	попередній
1. Виручка (валовий прибуток) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг) за винятком державного регулювання цін, ПДВ і акцизного збору, грн.	559024	292753	
2. Балансовий прибуток (збиток), грн.	148064	2403740	
3. Всього по активах балансу, грн.	8631	8631	
4. Всього зобов'язань, грн.	—	—	
5. Статутний фонд (доходково: номінальна вартість акції — 50 коп.)	—	—	
6. Нерозподілений прибуток	—	—	
7. Прибуток, який припадає на одну просту акцію	—	—	
8. Дивіденди, виплачені на одну просту акцію	—	—	

Перші загальні збори акціонерів БАТ «Харківський завод «Кондиціонер» відбулися 28 червня 1997 р.

за адресою: м. Харків, пр. Московський, 257, БАТ «Харківський завод «Кондиціонер».  
Реєстрація учасників зборів з 9-ї години. Початок зборів — о 10.00.

### Порядок денний:

1. Звіт про роботу товариства.
2. Затвердження статуту товариства.
3. Вибори органів управління товариства.
4. Про доручення загальних зборів органам управління товариства.
5. Різне.
- Телефони для довідок: 90-04-44; 90-04-45.
- При собі мати паспорт або інший документ, що засвідчує особу, а для представників акціонерів — відповідне доручення.

## СТАБИЛЬНА РОБОТА

Всього за 4 місяці, **ЗАОЧНО**, не виходячи з дому, без обмежень за віком та освітою Ви отримаєте:

■ **ПРОФЕСІЙНО БУХГАЛТЕР**  
високооплачувану і перспективну

■ **СВІДОЦТВО**  
державного зразка

■ **РЕКОМЕНДУЮЧІЙ ЛИСТ**  
для швидкого влаштування на роботу

Пишіть за адресою: 310001, м. Харків, пр. Московський, 138-А/140462680, ХФБ, Заочне відділення «Бухгалтерський облік», тел. (0572) 47-63-36, 33-95-18.  
Вам будуть обов'язково надіслані правила прийому і порядок навчання

**Харківський Фінансово-Економічний Інститут**



Інформація про проведення передплати на акції АБ «Укоопспілка», опублікована в газеті «Голос України» № 64 від 10 квітня 1997 року, недійсна.

Загублений оригінал ліцензії на здійснення аудиторської діяльності № 001440, виданий аудиторським «Національним податковий компанії» Аудиторською палатою України 19 березня 1996 року, вважати недейсним.

## Відкрите акціонерне товариство «Ківерцівський деревообробний комбінат»

Повідомляє фізичних та юридичних осіб України, які придбали акції товариства, що перші збори акціонерів відбулися 5 червня 1997 року об 11.00 за адресою:  
м. Ківерці, вул. Шевченка, 20, приміщення Будинку культури ДОКУ.

### Порядок денний:

1. Затвердження змін та доповнень до статуту АТ.
  2. Звіт голови правління АТ.
  3. Вибори голови і членів правління АТ.
  4. Затвердження положення про правління АТ.
  5. Вибори членів ревізійної комісії.
  6. Затвердження положення про ревізійну комісію АТ.
  7. Затвердження плану виробничо-фінансової діяльності на 1997 рік.
  8. Затвердження контракту з головою правління.
  9. Про створення дочірніх підприємств.
  10. Про делегування окремих повноважень загальних зборів правління товариства.
- Реєстрація учасників зборів розпочнеться о 8-й годині 5 червня 1997 р.  
Учасники зборів мають подати до реєстраційної комісії документи, що засвідчують їх особу та повноваження або доручення на представництво.

Правління БАТ «Ківерцівський ДОК».

Арбитражний суд Луганської області (348016, г. Луганск, пл. Героев Великої Отеченственої війни, 3а) возбудил дело № 388/106 о банкротстве частного малого предприятия «Дар». Юридический адрес: 349603, Луганская обл., Старобельский р-н, с. Чмировка, пер. Сосновый, 12; р/с 468773 в Старобельском отделении АК АПБ «Украина», код 21767622, МФО 304245. Заявления кредиторов и возможных санаторов принимаются в месячный срок со дня опубликования объявления.

## Інформація об основних фінансових показателях ОАО Донецкнефтепродукт за 1996 год

Наименование эмитента  
Код ЕДРПОУ  
Не свидетельствую о государственной регистрации обществ и дата выдачи  
Местонахождение  
Телефон  
Телефакс  
Основные виды деятельности  
Количество акционеров  
Количество владельцев облигаций  
Численность работников  
Уставный фонд (УФ)  
— простые акции (количество)  
— привилегированные акции  
Дата последнего собрания акционеров  
Наименование и местонахождение юридического лица, уполномоченного эмитентом выплачивать доход по его ценным бумагам  
Дата и срок выплаты дивидендов, если принято решение о выплате

ОАО Донецкнефтепродукт  
03482028  
03482028  
20.09.95 г.  
г. Донецк  
95-73-77  
95-56-57  
С С О  
3561  
—  
795  
1768 т. г.  
7070571  
—  
20.02.97

ОАО Донецкнефтепродукт  
I—II кв. 97 г.

## ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ

Показатель	тыс. грн.
1. Выручка (валовой доход) от реализации продукции за вычетом гос. регулирования цен, НДС и акцизного сбора	5699
2. Балансовая прибыль (убыток)	1406
3. Всего по активам баланса	18809
4. Всего обязательств	5016
5. Уставный фонд	1768
6. Нераспределенная прибыль	—
7. Прибыль, на одну простую акцию	0,088
8. Дивиденды, уплаченные на одну простую акцию	0,022



АО "ПромСельхозКомплект" пропонує:

# ПОДШИПНИКИ ЗАПЧАСТИ

к Авто і Сельхозтехніке

Харьков т.(0572) 237-161, 149-650, 237-151  
237-849, 237-883, 149-613  
Кієв т.(044) 296-17-88, 296-18-80  
Вінниця т.(0432) 35-32-86



## Правління Акціонерного банку «Вітчизна» повідомляє:

згідно з рішенням ради банку «Вітчизна» чергові загальні збори акціонерів відбудуться 26 червня 1997 року за адресою: Київ, вул. Волинська, 65. Початок зборів о 15-й год.

### Порядок денний:

1. Звіт правління про результати діяльності банку в 1996 році та завдання на 1997 рік.
  2. Звіт ревізійної комісії про фінансово-господарську діяльність банку в 1996 році.
  3. Затвердження балансу банку за 1996 рік.
  4. Про розподіл прибутку банку та визначення розміру дивідендів.
  5. Про виконання доручень зборів акціонерів банку.
  6. Про разу банку.
  7. Різне.
- Регістрація учасників проводиться з 14-й год. 26 червня 1997 року.

Телефони для довідок: (044) 2431448; (044) 2431575.

## Повідомлення про відкриття передплату на акції сільськогосподарського відкритого акціонерного товариства «В'язівка»

Назва: Сільськогосподарське відкрите акціонерне товариство «В'язівка» є правонаступником колективного сільськогосподарського підприємства ім. Ульянова Павлоградського району Дніпропетровської області.

Мета утворення товариства: здійснення сільськогосподарської та іншої діяльності, яка спрямована на отримання прибутку та задоволення інтересів акціонерів товариства і членів трудового колективу, що не є членами товариства.

Предметом діяльності товариства є сільськогосподарська та інша діяльність, що передбачена статутом і не заборонена законом.

Товариство утворюється на невизначений строк. Засновниками товариства є громадяни України кількістю 367 чоловік — члени КСП «ім. Ульянова».

Дата проведення установчих зборів — 12 травня 1997 року, місце проведення — село В'язівка, клуб, час проведення — 8-00.

Статутний фонд — 7121310 грн.  
Статутний фонд розділено на 712131 просту іменну акцію, номінальна вартість однієї акції — 10 (десять) грн.

Початок передплати на акції — 6 травня 1997 р., кінець передплати — 12 травня 1997 р.

Внесок засновників — 1959290 грн.  
Розрахунковий рахунок 000400107, АК АПБ «Україна».

### До уваги акціонерів

23 червня 1997 року скликаються загальні збори ВАТ «Броварський шиноремонтний завод».

### Порядок денний:

1. Звіт правління ВАТ.
  2. Звіт ревізійної комісії.
  3. Прийняття внутрішніх документів акціонерного товариства.
  4. Різне.
- Збори відбудуться о 16 годині в актовому залі Броварського шиноремонтного заводу.  
При собі мати паспорт.  
Початок реєстрації о 13 годині.  
Телефон для довідок: 8-044-94-50140.

### До відома акціонерів ВАТ «АТАСС»

24 червня 1997 року о 12-й год. у приміщенні Кіноконцертного комплексу м. Славутич Київської області відбудуться загальні збори акціонерів.

### Порядок денний:

1. Затвердження результатів роботи за рік.
- Регістрація проводиться з 04.06.97 р. з 10-ї год. 30 хв. за адресою:  
Славутич, пл. Леніна, 9. Довідки за телефоном: 2-16-03.

### Правління.

Криворозький державний горно-металургічний комбінат «Криворозжсталь» виробляє заготовки у сільськогосподарській та частині ліс: скота, птиці та іншої сільськогосподарської продукції на умовах розрахунку через поставку коксика, електроенергії, металопроката.

Контактний телефон: (0564) 23-53-82, 78-53-90.  
Факс: (0564) 74-54-49 (для ОПІНТИ).

## I. Інформація про емітента ВАТ «Броварський шиноремонтний завод»

Найменування емітента  
Код ЄДРПОУ  
Організаційно-правова форма емітента  
Номер свідоцтва про державну реєстрацію та дата його видачі  
Місцезнаходження  
Телефон  
Телефакс  
Основні види діяльності

Кількість акцій  
Чисельність працівників  
Статутний фонд ВАТ, грн.

— прості акції  
Дата проведення останніх зборів акціонерів  
Найменування та місцезнаходження юридичної особи, уповноваженої емітентом продавати (купувати) його цінні папери  
Найменування та місцезнаходження юридичної особи, уповноваженої емітентом виплачувати дохід за його цінними паперами  
Дата та термін виплати дивідендів, якщо їх виплачуватимуть

ВАТ «Броварський шиноремонтний завод»  
03 11 26 40  
відкрите акціонерне товариство  
виконавчий комітет міської ради народних депутатів Бровари № 293 від 30.11.93,  
255020, Бровари, промвузол  
8-044-94-50142  
8-044-94-50136, 8-044-94-50139  
відновлення автопокришок  
виготовлення ізолю, гумотехнічних виробів  
3184  
401  
48124,65  
45833 шт.  
16 травня 1996 року

ВАТ «Броварський шиноремонтний завод»,  
Бровари, промвузол  
до 1 березня наступного за звітним роком,  
за 1996 рік — не виплачуватимуть

### Рік 1996 звітний

### Основні фінансові показники

1. Виручка (валовий дохід) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг) за виконанням державного регулювання цін, ПДВ та акціонного збору, тис. грн.
2. Балансовий прибуток, тис. грн.
3. Усього за активами балансу, тис. грн.
4. Усього зобов'язань, тис. грн.
5. Статутний фонд, грн.  
довідково: номінальна вартість акції, грн.
6. Нерозподілений прибуток, тис. грн.
7. Прибуток, що припадає на 1 просту акцію, грн.
8. Дивіденди сплачені на одну просту акцію за 1995 р., грн.

за 1996 р., грн.

1,05

## Міжнародний фонд «Відродження» і фонд «Євразія»

в рамках Програми білорусько-української співпраці та обміну оголошують відкритий конкурс на отримання грантів з метою встановлення й розвитку зв'язків між білоруськими та українськими організаціями, що працюють у галузі демократичних та економічних реформ.

Передбачається фінансувати проекти: проведення семінарів, «круглих столів», конференцій, тренінгів, обміну студентами, взаємообміну теле- і радіопрограмами, електронними інформаційними матеріалами, придбання друкованих матеріалів, передплату видань, розвиток загальних електронних комунікацій.

Термін подання заявок — 30 червня, 31 жовтня 1997 року.

За додатковою інформацією звертатися до Наталії Суходольської — координатора програм МФВ, тел. (044) 211-35-61, факс 216-01-66, електронна пошта: nataly@vidrcs.kiev.ua.

## Міжнародний фонд «Відродження» і фонд «Євразія»

в рамках спільної програми «Місцеве самоврядування» оголошують відкритий конкурс

для журналістів центральних і регіональних засобів масової інформації на кращий матеріал про програми партнерства між муніципальним, приватним і громадським секторами в малих і середніх містах України.

Матеріали, подані на конкурс, мають висвітлювати як загальні питання розвитку місцевого самоврядування, так і конкретні проблеми соціально-економічного розвитку міст, успішних досвід їх розв'язання через кооперацію міської влади з приватним і громадським секторами, активне залучення територіальних громад до прийняття рішень місцевого значення.

Термін подання заявок — до 14 липня 1997 року.

За додатковою інформацією про умови подання заявок звертатися до Міжнародного фонду «Відродження» за телефоном: (044) 211-35-61; факс 216-01-66, або до регіональних відділень фонду, а також до Фонду «Євразія» за телефоном: (044) 295-10-65, 295-74-02.

Криворозький державний горно-металургічний комбінат «Криворозжсталь» оголошує конкурс на заключення довгострокового контракта на поставку комбикормів для КРС, свиней і птиці на умовах розрахунку через поставку ме-

таллопроката, електроенергії та газа.

Контактний телефон: (0564) 23-53-82, 78-53-90.

Факс: (0564) 74-54-49 (для ОПІНТИ).

## НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ НА ЗАВТРА! ВОНА ДОСЯГЛА УСПІХУ, ВИ ТЕЖ МОЖЕТЕ!

Я дуже люблю манкрувати, а туристичні агентства пропонують безліч різних маршрутів. Це настільки захоплює, що я вирішила провести наступну відпустку десь за кордоном. Раніше у мене не було таких планів, і я не збиралась вивчати іноземну мову. Зараз я вчивою англійську і німецьку на курсах ЄШКО...

Звернувши увагу на те, що навчання за методом ЄШКО ґрунтуються на природному способі засвоєння знань. Більше 800000 чоловік у Європі успішно вчилися на наших курсах. Ви можете навчатися в такому темпі, який Вам підходить і відповідати Вашим можливостям.

Лише 15 хвилин щоденних занять дозволять Вам досягти прекрасних результатів. До Ваших послуг особистий викладач, який перевірить домашню роботу, дасть пораду, відповідь на питання за матеріалами курсу. Для більшої ефективності навчання Ви будете одержувати касети з записом вимови і додатково безкоштовно — тести, інформаційні журнали, а також «Кур'єр ЄШКО». Ви одержите цінне свідоцтво про закінчення курсу, яке видається найбільшій міжнародній організації такого типу в Європі.

Якщо у Вас виникли сумніви, зверніться до інформаційної служби ЄШКО. Ми раді будемо відповісти на всі Ваші питання з 8:30 до 17:00 з понеділка до п'ятниці.

До міської вартості навчання входять вартість аудіокасет і послуг викладачів. Оплата проводиться щомісячно на основі розрахунку Школи в національній валюті за курсом Національного Банку України на момент виставлення рахунку.

Щоб одержати БЕЗКОШТОВНО пробний урок обраного Вами курсу, заповніть купон і вишліть на адресу:

310022, Харків, а/с 248 ЄШКО

### НАЗВА КУРСУ

НАЗВА КУРСУ	ЦІНА ЗА МІС.	СТРОК НАВЧАННЯ
Англійська для початківців	4,7 \$	16 міс.
Англійська для середнього рівня	5,25 \$	16 міс.
Англійська для вищого рівня	5,25 \$	16 міс.
Англійська для дітей I (9-14 років)	5,7 \$	9 міс.
Англійська для дітей II новий!	5,7 \$	9 міс.
Німецька для початківців	4,7 \$	16 міс.
Німецька для середнього рівня	5,25 \$	16 міс.
Французька для початківців	4,7 \$	16 міс.
Іспанська для початківців новий!	4,7 \$	16 міс.
Іспанська для початківців новий!	4,7 \$	16 міс.

ЄВРОПЕЙСЬКА ШКОЛА  
КОРЕСПОНДЕНТСЬКОЇ

ОСВІТИ

НАЙКРАЩА  
НАЙБІЛЬША

КУПОН НА БЕЗКОШТОВНИЙ ПРОБНИЙ УРОК

вказати назву курсу

Індекс \_\_\_\_\_ місто (село) \_\_\_\_\_

область \_\_\_\_\_

вулиця, № будинку і квартири \_\_\_\_\_

Ім'я, прізвище \_\_\_\_\_

2440АС

Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, «Голос України»

# За таїною — таїна

І чим вище злітає людина, тим їх більше

**НЕ ТАК ДАВНО** у видавництві «Веселка» вийшла книга Андрія Бородинського «Призраки Всесвіту». Серед багатьох інших мене особисто вразили два невеличкі епізоди. Але піди́мо до них здалеку.

Розповідають, що відомий у нас і за кордоном Порфирій Іванов (пригадуєте знайми Учителя — сивобородий старик, босий на снігу?) свого часу з великою цікавістю дивився теленеділі з участю першого космонавта. В одному інтерв'ю Гагарін без іронії запитав, чи не зустрічав він, бува, в космосі когось із небожителів.

Порфирій Іванович, розповідають, весь напружився.

А Юрій Гагарін, сівши у тун запитанням, що ми з вами, мовляв, добре розуміємо: нічого там бути не може.

Іванов відкинувся на спинку стільця і майже вигукнув: «Як же так, Юро! Ми ж бачилися з тобою!».

Тоді на це можна було хіба що посміхнутися. Чого, мовляв, не виглядає диакон? Проте з роками іронічно-пошанувана посмішка зійшла з нашого обличчя. Натомість з'явився подив і ще щось таке, чому й назву підібрати важко.

Пам'ятаю, як мене вразила фраза знаменитого болгарського ясновидця Ванги після загибелі Юрія Гагаріна. «Його взято!» — сказала вона. Не загинув, а — взято.

А нещодавно газети обійшла розповідь одного радянського космонавта. Він поїхав про речі, котрі раніше не можна було навіть згадувати вголос. У космосі, казав він, раптом відчувавши якийсь погляд і чуєш, як назвали це космонавти, — шепіт. Не безпосередньо, а в глибині свідомості. Звертається, як правило, хтось із покійних рідних. Цей космонавт, зокрема, чув таке: «Ти надто рано прийшов сюди. Вір мені, бо я твій предок по материній лінії. Пам'ятаєш, вона розповідала тобі щось у дитинстві про пращів, які заснували завод на Уралі? Сину, ви не повинні бути тут, повертайся на

Землю, не порушуй законів Творця. Ти повинен повернутися, повернутися, повернутися»...

Можна розвинути чимало версій щодо цього... Та повернімося до згадуваної на початку книжки і тих двох епізодів.

Перший. 5 лютого 1971 року модуль американського «Аполлона» сів на Місяці. Виконавши наукову програму, астронавт Едгар Мітчелл та Аллан Шепард успішно злітали. Але тут почалося... Коротше кажучи, вони зістикувалися з орбітальним кораблем тільки з шостого заходу...

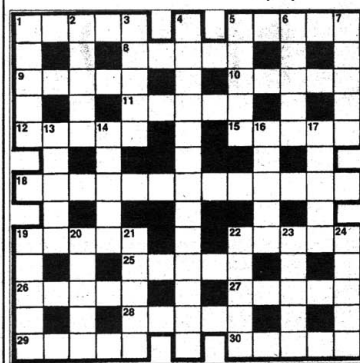
Другий. Будучи в Москві Е. Мітчелл побачив у когось фотографію: сивобородий старик, босий на снігу... «Хто це?» — здивовано запитав п'яст. Йому розповіли: Учителі Іванов Порфирій Іванович з Луганщини. «Так ми ж бачили його на Місяці!» — вигукнув астронавт.

Він вийняв своє фото і надписав: «Панові Іванову з вдячністю за спасіння».

Знімок надіслали Іванову. Порфирій Іванович, кажуть, дуже зрадів. І написав у своєму заповітному зошиті, що Природа протестувала проти висадки на Місяці і хотіла залишити астронавтів там, але йому вдалося умовити її не робити цього...

Що це — злозі, сні, вигадки? Можливо. Але все-таки, все-таки...

## КРОСВОРД



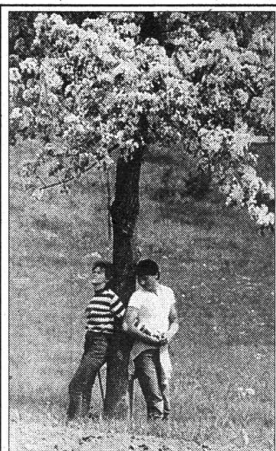
По горизонталі: 1. Птах-тотем наших пращурів. 5. Місто на Чернігівщині. 8. Український історик. 9. Дифузія розчинника через спеціальну перетинку. 10. Керівник гайдамацького загону (1768 р.). 11. Некругла монета. 12. Трава, що наростає після скошення. 15. Юнацька організація. 18. Пустопорожній об'єкти, протязування. 19. Всюдихідна шапка. 22. Персонаж твору О. Кобилянської «В неділю рано зілля копала...». 25. Широка відомість, авторитет. 26. Біблейна катастрофа. 27. Лісова русалка. 28. Богиня подружньої вірності та материнства у давніх єгиптян. 29. Відомий український театральний художник. 30. Жанр народних пісень в альпійських горах.

По вертикалі: 1. Промова, звернення. 2. Морська трава. 3. Почуття. 4. Призвичаєння до нових кліматичних умов. 5. Син Тараса Бульби. 6. Римська лазня. 7. Сорт яблук. 13. Річка на Запоріжжі. 14. Головний у зграї. 16. Риболовна снасть. 17. Легендарна могила на Донеччині. 19. Французький поет-пісняр. 20. Дигуни. 21. Отурина змія. 22. Козак — персонаж народних картин. 23. Пристрій для випускання рідни. 24. Банківський документ.

Відповіді до кросворда, опублікованого 12 квітня

По горизонталі: 4. Трубадури. 5. Святопок. 10. Катон. 13. Роман. 14. Балатон. 15. Темістей. 16. Мотовило. 18. «Бояриня». 19. Лайма. 20. Борис. 23. Пастораль. 24. Коломийка.

По вертикалі: 1. Право. 2. Самограй. 3. Орель. 6. Пастернак. 7. Монтесума. 8. Коловорот. 9. Вагилевич. 11. Пансион. 12. Головня. 17. Проформа. 21. Демон. 22. Елька.



## Травень

І переможень твій, і славень...  
А кариш пращур мій нарік  
надовгожисто просто — травень.  
Немудро начеб, а навів.  
Віткаторч хуц, прокламції —  
зусюди б'є, струмить права.  
Століття, згоріла і пущі  
зелена повій зазіва.  
І не спити цього нізачо —  
іде у рінш нове життя.  
Таки філософом був пращур,  
дивився мудро в майбуття.

Анатолій ЯКОВЕНКО.

Володимир ДУПАК, «Голос України»

## «Дон» працює на Азов

Єдине в Україні судно, що здатне виконувати рибосховищну функції, — «Дон» — почало працювати в Азовському морі. Наші рибалки вже дісталися після розпаду Союзу, повідомив начальник управління Державного управління екологічної безпеки в Запорізькій області Анатолій Добро-

вольський, та через відсутність коштів у Головарівиду його не могли відремонтувати. Завдяки додатковим коштам, що надійшли до позабюджетного обласного екофонду, «Дон» адалось «поставити на ноги». Сьогодні судно працює в морі. Запорізька область.

Людмила ЛЮКОВА, журналіст

## Як гуси «Граніт» атакували

Несподіване лихо буквально налетіло на Старосиньський район Хмельницької області. Навіть старожити не пригадує подібного. А сталось ось що. Як тільки потепліло, зграй диких гусей закружила над районом. Як стверджують у райраді УТМР, тільки на плеся ставків Іллята та Кантіаки приводились близько чотирьох тисяч пернатих. Наплававшись, після обіду вони виперилися на посівні озимих. Після таких вищів поля ставали чорними. Тільки в акціонерному товаристві «Граніт» гуси виску-

ли понад 180 гектарів озимини. Керівник господарства пан Мартинюк у розчуженості: на кого подавати позов про відшкодування збитків?»

Природоохоронці цю незвичайну пригоду пояснюють катаклізмами в природі. Після перших квітневих потеплінь гуси почали повертатися у рідні місця. Проте сінокопачі у Білорусії та на Західній Україні зупинили просування птахів на північ. От вони і оселилися на ставках Старосиньського району. Хмельницька область.

Георгій ВОРОТНЮК, «Голос України»

## Червоні вовки у Миколаєві

Звичайно ці тварини мешкають високо в горах Індії, Китаю, Кореї, деяких інших країн. Про них складено немало легенд і казок, відомі багатьом з нас із дитинства. Такі дже настільки мало хто бачив червоних вовків навіч.

І ось Миколаївський зоопарк, чи не перший серед зоопарків України, придбав пару члв, більше схожих не на вовків, а на білок чи мап,

тварин. Схожих не так виглядом, як надриваний охулистою та чіпністю. Як ото, очевидно, в горах, вони зарпосто гасяють по примовисних скелях, так і тут не задовольняються підлогою — їх мочотікають на стіні, навіть на стелі клітки. На «щоріжній номер» червоних вовків сходяться дивитися не тільки діти, а й дорослі.

Миколаїв.

## Три поради

### Різний моркві — свій час

Оздоровчі властивості моркви загальновідомі. Отож треба сіяти її побільше. У травні сіють моркву ранніх і середньоранніх сортів, а також пізніх, що добре зберігається взимку.

Так ось. Ранні сорти найкраще сіяти 15—16, а пізні — 22 травня. Висіяна в кінці

травня морква не розтріскується перед збиранням.

### Паліть грамотно

Вважається, що орудувати сапою майже кожен. Та не поспішайте. Варто засвоїти: перевертати ґрунт сапою не треба. Старається викидати її під таким самим кутом, під яким вона зайшла в землю — щоб підрізаний ґрунт залишався на місці.

### Не гасіть сонечката

Ось-ось повсюди радісно заховіють кульбаби. Михайло Стелмаха в одному з віршів назвав їх золотими черв'ячками, що розкопалися по моркві. А відомо шкідливе! Наталя Зубичка називає кульбабку маленьким сонечком. І не без підстав.

Кульбаба — чудовий засіб для очищення організму ранньої весни. З неї готують салати, вінегрети, різні приправи до

овочевих страв, до м'яса, риби та яєць. Годиться вона на борщ. Рослина корисна тим, у кого хворя печінка, заповнення сечовидільної системи, а ще — хворим на гіпертонію, цукровий діабет, анемію. Корисні кульбаби для матері-годувальниці. Чайну ложку соку на день варто давати дітям для лікування та профілактики алергії.

Отож, не топчімо, не раймо без потреби — не гасимо золоті сонечката. Хай світяться!

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник —  
Верховна Рада  
України.

252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколлегія: О. БЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДІЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОН: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-34; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
☎ Рукописи не повертаємо.  
☎ Лікування з читачами — тільки на сторінках газети.

☎ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатель.  
☎ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.  
☎ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка)  
українською  
і російською мовами.  
Індекс 60955.  
Тираж 280463.

Комбінат друку  
видавництва «Преса  
України».  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0311079.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.